

# Betjeningsvejledning

## **AMAZONE**

Såmaskine til mellemafgrøder

**GreenDrill GD200-E / GD200-H**

**GreenDrill GD500-H / GD500-D**



Læs betjeningsvejledningen grundigt,  
før maskinen tages i brug  
første gang.  
Skal opbevares til senere brug.

MG6862  
BAH0108-0 03.20

da







---

## **Producentens adresse**

---

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

## **Reservedelsbestilling**

---

Reservedelslister er frit tilgængelige på reservedelsportalen under [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Bestil venligst hos din AMAZONE-specialforhandler.

## **Generelt om betjeningsvejledningen**

---

Type:----- GreenDrill

Dokumentnummer:----- MG6862

Produktionsdato:----- 03.20

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG, 2020

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag,  
hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG.

|          |                                                                      |           |
|----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Brugerhenvisninger .....</b>                                      | <b>7</b>  |
| <b>2</b> | <b>Generelle sikkerhedsanvisninger .....</b>                         | <b>8</b>  |
| 2.1      | Forpligtelser og erstatningsansvar .....                             | 8         |
| 2.2      | Visning af sikkerhedssymboler .....                                  | 10        |
| 2.3      | Organisatoriske forholdsregler .....                                 | 11        |
| 2.4      | Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger .....                         | 11        |
| 2.5      | Uformelle sikkerhedsforanstaltninger .....                           | 11        |
| 2.6      | Uddannelse af personer .....                                         | 12        |
| 2.7      | Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift .....                    | 13        |
| 2.8      | Farer på grund af restenergi .....                                   | 13        |
| 2.9      | Service og vedligeholdelse, afhjælpning af fejl .....                | 13        |
| 2.10     | Konstruktionsmæssige ændringer .....                                 | 14        |
| 2.10.1   | Reserve- og sliddele samt hjælpemidler .....                         | 14        |
| 2.11     | Rengøring og bortskaffelse af affald .....                           | 14        |
| 2.12     | Brugerens arbejdsplads .....                                         | 14        |
| 2.13     | Advarselsbilleder på maskinen .....                                  | 15        |
| 2.13.1   | Advarselsbilledernes placering .....                                 | 18        |
| 2.14     | Sikkerhedsanvisninger til brugeren .....                             | 19        |
| 2.14.1   | Generelle forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker ..... | 19        |
| 2.14.2   | Hydrauliksystem .....                                                | 21        |
| 2.14.3   | Elektrisk system .....                                               | 22        |
| 2.14.4   | Såmaskine i drift .....                                              | 22        |
| 2.14.5   | Rengøring, vedligeholdelse og reparation .....                       | 23        |
| <b>3</b> | <b>Produktbeskrivelse .....</b>                                      | <b>24</b> |
| 3.1      | Bestemmelsesmæssig anvendelse .....                                  | 25        |
| 3.1.1    | Tilladte bærende AMAZONE-maskiner .....                              | 25        |
| 3.2      | Tekniske data .....                                                  | 26        |
| 3.3      | Typeskilt og CE-mærke .....                                          | 26        |
| 3.4      | EF-inkorporeringserklæring .....                                     | 27        |
| <b>4</b> | <b>Konstruktion og funktion .....</b>                                | <b>28</b> |
| 4.1      | Dosering .....                                                       | 29        |
| 4.1.1    | Såaksel med såhjul .....                                             | 29        |
| 4.1.1.1  | Såaksel med grovsåhjul G-G-G .....                                   | 29        |
| 4.1.1.2  | Såaksel med finsåhjul fb-f-fb-fb .....                               | 30        |
| 4.1.1.3  | Såaksel med såhjul Flex 20 .....                                     | 31        |
| 4.1.1.4  | Såaksel med såhjul Flex 40 .....                                     | 31        |
| 4.1.1.5  | Såaksel med såhjul: fb-efv-efv-fb .....                              | 31        |
| 4.1.1.6  | Tabel såhjul .....                                                   | 32        |
| 4.1.2    | Såakselomdrejningstal .....                                          | 33        |
| 4.1.3    | Kost .....                                                           | 33        |
| 4.1.4    | Kalibrering .....                                                    | 34        |
| 4.2      | Omrører .....                                                        | 35        |
| 4.3      | Såning med Flex-såhjul .....                                         | 35        |
| 4.4      | Blæser .....                                                         | 36        |
| 4.4.1    | Elektrisk blæserdrev .....                                           | 36        |
| 4.4.2    | Hydraulisk blæserdrev .....                                          | 37        |
| 4.4.3    | GreenDrill GD500-D uden blæserdrev .....                             | 38        |
| 4.5      | Trafiksikkerhedsskinne på den bærende maskine .....                  | 39        |
| <b>5</b> | <b>Maskinindstillinger før ibrugtagning .....</b>                    | <b>40</b> |
| 5.1      | Ud- og indklapning af stigen på GreenDrill .....                     | 41        |
| 5.1.1    | Udklapning af stigen .....                                           | 41        |
| 5.1.2    | Indklapning af stigen .....                                          | 42        |
| 5.2      | Såning uden omrørerstøtte .....                                      | 43        |

|          |                                                                                        |           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.3      | Udskiftning af såakslen .....                                                          | 44        |
| 5.4      | Såning med Flex-såhjul .....                                                           | 45        |
| 5.5      | Niveauovervågning .....                                                                | 46        |
| 5.6      | Fyldning af såsædsbeholder .....                                                       | 46        |
| 5.7      | Klargøring af maskinen til kalibrering eller tømning af såsædbeholderen .....          | 47        |
| 5.8      | Hydraulisk blæserdrev .....                                                            | 48        |
| 5.8.1    | Tilslutning af hydraulikslanger på traktoren .....                                     | 48        |
| 5.8.2    | Indstilling af blæseromdrejningstallet ved traktorer med strømreguleringsventil .....  | 49        |
| 5.8.3    | Indstilling af blæseromdrejningstallet ved traktorer uden strømreguleringsventil ..... | 50        |
| <b>6</b> | <b>GreenDrill-betjeningsterminal 5.2.....</b>                                          | <b>51</b> |
| 6.1      | Betjeningselementer .....                                                              | 52        |
| 6.2      | Tænding/slukning af betjeningsterminalen .....                                         | 53        |
| 6.3      | Hovedmenu .....                                                                        | 54        |
| 6.3.1    | Under arbejdet - visning uden hastighedssensor .....                                   | 54        |
| 6.3.2    | Under arbejdet - visning med hastighedssensor .....                                    | 54        |
| 6.3.3    | Under arbejdet – yderligere visninger .....                                            | 55        |
| 6.3.4    | Under arbejdet - ændring af udbringningsmængde .....                                   | 55        |
| 6.3.5    | Fordosering .....                                                                      | 55        |
| 6.4      | Undermenuer .....                                                                      | 56        |
| 6.5      | Indstilling af sprog .....                                                             | 56        |
| 6.6      | Kalibrering af såsædsmængde [kg/ha eller korn/m <sup>2</sup> ] .....                   | 57        |
| 6.6.1    | Kalibrering [kg/ha] .....                                                              | 58        |
| 6.6.2    | Kalibrering [korn/m <sup>2</sup> ] .....                                               | 60        |
| 6.6.2.1  | Omregning af såsædsmængde [korn/m <sup>2</sup> ] i [kg/ha] .....                       | 62        |
| 6.6.3    | Såsædskalibreringsknap .....                                                           | 62        |
| 6.7      | Kalibrering af strækning (impulser/100 m) .....                                        | 63        |
| 6.7.1    | Kalibrering ved kørsel af en målestrækning .....                                       | 64        |
| 6.7.2    | Kalibrering ved speedometersammenligning .....                                         | 65        |
| 6.7.3    | Manuel indtastning af kalibreringsværdien .....                                        | 65        |
| 6.7.4    | Kalibreringsværdi - gendannelse af fabriksindstilling (reset) .....                    | 66        |
| 6.8      | Hektartæller .....                                                                     | 67        |
| 6.8.1    | Visning af arealer / sletning af delareal .....                                        | 67        |
| 6.9      | Driftstimetæller .....                                                                 | 68        |
| 6.10     | Indstilling af blæseromdrejningstal (elektrisk blæserdrev) .....                       | 68        |
| 6.11     | Indstilling af blæseromdrejningstal (hydraulisk blæserdrev) .....                      | 69        |
| 6.11.1   | Indstilling af min./maks. blæseromdrejningstal (hydraulisk blæserdrev) .....           | 69        |
| 6.12     | Driftsspænding .....                                                                   | 70        |
| 6.13     | Fremhentning af data i betjeningsterminalen 5.2 uden maskintilslutning .....           | 70        |
| 6.14     | Arbejdsstart ved markstart .....                                                       | 71        |
| 6.15     | Vending for enden af marken .....                                                      | 72        |
| 6.16     | Tømning af såsædbeholderen .....                                                       | 73        |
| 6.16.1   | Tømning af såsædsbeholderen via menustyringen .....                                    | 73        |
| 6.16.2   | Tømning af såsædsbeholderen med kalibreringsknappen .....                              | 73        |
| 6.17     | Fejlmeldinger .....                                                                    | 74        |
| 6.18     | Montering og tilslutninger – betjeningsterminal 5.2 .....                              | 80        |
| 6.18.1   | Montering af betjeningsterminalen 5.2 .....                                            | 80        |
| 6.18.2   | Maksinkabeltilslutning .....                                                           | 80        |
| 6.18.3   | Strømkabeltilslutning .....                                                            | 81        |
| 6.18.3.1 | Traktor med standardstikdåse (3-polet) .....                                           | 81        |
| 6.18.3.2 | Traktor uden standardstikdåse (3-polet) .....                                          | 81        |
| 6.18.4   | Signalkilder .....                                                                     | 82        |
| 6.18.4.1 | Traktorsignalstikdåse (7-polet) .....                                                  | 82        |
| 6.18.4.2 | Arbejdsstillingssensor .....                                                           | 83        |
| 6.18.4.3 | Måling af kørehastighed med radarenheden .....                                         | 84        |
| 6.18.4.4 | Måling af kørehastighed med GPS-enheden .....                                          | 85        |

|          |                                                                    |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>7</b> | <b>Grundindstilling udført af din AMAZONE-servicepartner .....</b> | <b>86</b> |
| 7.1      | Åbning af programmet "Grundindstilling" .....                      | 86        |
| 7.1.1    | Blæserdrev .....                                                   | 87        |
| 7.1.2    | Såakselsignaltone .....                                            | 87        |
| 7.1.3    | Maskinhjulsensor.....                                              | 87        |
| 7.1.4    | Traktor- eller dybdehjulsensor.....                                | 87        |
| 7.1.5    | Signalkilder .....                                                 | 88        |
| 7.1.6    | Akustisk advarselssignal .....                                     | 90        |
| 7.1.7    | Såakselgearmotor .....                                             | 90        |
| 7.1.8    | Blæsesensor (hydraulisk drevet blæser) .....                       | 91        |
| 7.1.9    | Kalibreringstast.....                                              | 91        |
| 7.1.10   | Enhedssystemer.....                                                | 92        |
| 7.1.11   | Fabriksindstilling.....                                            | 92        |
| <b>8</b> | <b>Rengøring, vedligeholdelse og reparation.....</b>               | <b>93</b> |
| 8.1      | Førstegangsbrug .....                                              | 94        |
| 8.2      | Rengøring.....                                                     | 94        |
| <b>9</b> | <b>Såtabeller .....</b>                                            | <b>95</b> |
| 9.1      | Beregning af såsædsmængden [kg/ha i kg/min].....                   | 95        |
| 9.1.1    | Nødvendigt blæserudstyr på maskinen.....                           | 95        |

# 1 Brugerhenvisninger

Kapitlet med henvisninger til brugeren leverer informationer om hvordan du anvender betjeningsvejledningen.

Denne betjeningsvejledning gælder for alle udførelser af maskinen.

Billeder er beregnet som vejledning og skal betragtes som vejledende visninger.

Alt udstyr beskrives, uden at dette betegnes som ekstraudstyr. Således kan der være beskrevet udstyr, som din maskine muligvis ikke har eller som kun kan fås på nogle markeder. Din maskines udstyr fremgår af salgsdokumenterne, eller kontakt din lokale servicepartner for nærmere oplysninger.

Alle angivelser i denne betjeningsvejledning svarer til de oplysninger, der stod til rådighed ved redaktionens slutning. På grund af den løbende videreudvikling af maskinen kan der muligvis være forskelle mellem maskinen og angivelserne i denne betjeningsvejledning. Der opstår ingen krav på baggrund af de forskellige angivelser, billeder eller beskrivelser.

Hvis maskinen skal sælges, så sørg for, at betjeningsvejledningen befinder sig på maskinen.

Betjeningsvejledningen skal

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen
- er en del af maskinen og skal altid opbevares på maskinen eller i traktoren
- skal opbevares til senere brug.

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil. Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1  
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

En opremsning, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinnene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med opremsningspunkter.

- Eksempel:
- Punkt 1
  - Punkt 2

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

## **2 Generelle sikkerhedsanvisninger**

---

Dette kapitel indeholder supplerende oplysninger til sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen, så maskinen kan bruges sikkerhedsmæssigt korrekt.

### **2.1 Forpligtelser og erstatningsansvar**

---

#### **Vær opmærksom på anvisningerne i denne betjeningsvejledning**

---

Kendskabet til de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsforskrifter er forudsætningen for at kunne betjene maskinen sikkert og undgå problemer under arbejdet med maskinen.

#### **Ejerens pligter**

---

Ejeren er forpligtet til kun at lade personer arbejde med maskinen, der

- har kendskab til de grundlæggende forskrifter med hensyn til arbejdssikkerhed og forebyggelse af ulykker.
- er blevet instrueret i arbejdet med/på maskinen.
- har læst og forstået denne betjeningsvejledning.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselsbilleder på maskinen er læsbare.
- udskifte beskadigede advarselsbilleder.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

#### **Brugerens forpligtelser**

---

Alle personer, der udfører arbejde med/på maskinen, forpligter sig før arbejdets begyndelse til at

- overholde de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og forebyggelse af ulykker
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning.
- læse kapitlet "Advarselsbilleder og andre mærker på maskinen" i denne betjeningsvejledning og følge sikkerhedsanvisningerne på advarselsbillederne under drift af maskinen.
- gøre sig fortrolig med maskinen.
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en anordning ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til brugerens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

**Farer ved omgang med maskinen**

---

Maskinen er konstrueret med den nyeste teknik og de godkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå farer og påvirkninger under brug af maskinen

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre
- fare for skader på selve maskinen
- på andre materielle værdier.

Benyt kun maskinen

- til bestemmelsesmæssig anvendelse
- i sikkerhedsteknisk upåklagelig tilstand.

Afhjælp omgående fejl, der kan forringe sikkerheden.

**Garanti og erstatningsansvar**

---

Principielt gælder vore "Generelle salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren har disse betingelser til rådighed senest fra kontraktens indgåelse. Garanti- og erstatningskrav ved person- eller tingsskade er udelukket, hvis de kan føres tilbage til en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert
- maskinen har været i brug med defekte sikkerhedsanordninger eller forkert monterede eller defekte sikkerheds- og beskyttelsesanordninger
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- egenmægtigt udførte konstruktionsmæssige ændringer på maskinen,
- maskinens sliddele er blevet overvåget utilstrækkeligt
- istandsættelser er ikke blevet udført korrekt
- ulykkestilfælde som følge af påvirkninger fra fremmedlegemer og force majeure.

## 2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisningerne markeres med det trekantede sikkerhedssymbol og et signalord foran. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) beskriver, hvor alvorlig den truende fare er og har følgende betydning:



### FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Det er livsfarligt at tilsidesætte disse anvisninger og kan medføre alvorlige kvæstelser.



### ADVARSEL

kendetegner en eventuel fare med mellemstor risiko, som kan være livsfarlig eller medføre (alvorlige) kvæstelser, hvis den ikke undgås.

Det kan være livsfarligt, og det kan medføre alvorlige kvæstelser at tilsidesætte disse anvisninger.



### FORSIGTIG

kendetegner en fare med en mindre risiko, som kan medføre lettere eller mellemsvære kvæstelser eller tingskader, hvis den ikke undgås.



### VIGTIGT

kendetegner en forpligtelse til at sørge for en bestemt adfærd eller en aktivitet, så maskinen håndteres korrekt.

Tilsidesættes disse anvisninger, kan det medføre fejl på maskinen eller forstyrrelser i omgivelserne.



### HENVISNING

kendetegner tip til anvendelse og særlige nyttige informationer.

Disse henvisninger giver hjælp til en optimal udnyttelse af alle maskinens funktioner.

## 2.3 Organisatoriske forholdsregler

---

Ejeren skal stille de nødvendige personlige værnemidler til rådighed, f.eks.:

- Beskyttelsesbriller
- Sikkerhedssko
- Beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmidler, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere.

Kontrollér regelmæssigt alle maskinens sikkerhedsanordninger.

## 2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

---

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt. Alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger kontrolleres regelmæssigt.

### Mangelfulde sikkerhedsanordninger

---

Mangelfulde eller afmonterede sikkerheds- og beskyttelsesanordninger kan medføre farlige situationer.

## 2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

---

Udover alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning skal de almen gyldige samt lokale regler for forebyggelse af ulykker og beskyttelse af miljøet overholdes.

Overhold særligt færdselsloven og forskrifterne til forebyggelse af ulykker ved anvendelse af landbrugsmaskiner.

## 2.6 Uddannelse af personer

Kun uddannede personer og personer, der er blevet sat ind i maskinens funktioner, må arbejde med/på maskinen. Det skal lægges klart fast, hvilke personer, der er ansvarlig for betjening og vedligeholdelse.

En person, der skal læres op, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn.

| Personer<br>Opgave          | Person, der er specialuddannet til jobbet <sup>1)</sup> | Undervist person <sup>2)</sup> | Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) <sup>3)</sup> |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Læsning/transport           | X                                                       | X                              | X                                                                    |
| Ibrugtagning                | —                                                       | X                              | —                                                                    |
| Indstilling, klargøring     | —                                                       | —                              | X                                                                    |
| Drift                       | —                                                       | X                              | —                                                                    |
| Service                     | —                                                       | —                              | X                                                                    |
| Fejlfinding og -afhjælpning | —                                                       | X                              | X                                                                    |
| Bortskaffelse               | X                                                       | —                              | —                                                                    |

Tegnforklaring: X..tilladt —..ikke tilladt

- 1) En person, der kan overtage en specifik opgave og må udføre denne for et tilsvarende kvalificeret firma.
- 2) En undervist person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om de nødvendige beskyttelsesanordninger og beskyttelsesforanstaltninger.
- 3) Personer med fagspecifik uddannelse anses for at være fagfolk (fagmand). De kan på grund af deres uddannelse og kendskab til relevante bestemmelser bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "autoriseret værksted". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

## **2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift**

---

Benyt kun maskinen, hvis alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er fuldt funktionsdygtige.

Kontrollér maskinen mindst en gang dagligt med henblik på synlige, udvendige skader og sikkerheds- og beskyttelsesanordningers funktionsdygtighed.

## **2.8 Farer på grund af restenergi**

---

Læg mærke til forekomsten af mekaniske, hydrauliske, pneumatiske og elektriske/elektroniske restenergier på maskinen.

Træf de nødvendige forholdsregler ved oplæring af brugeren. Detaljerede anvisninger findes i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

## **2.9 Service og vedligeholdelse, afhjælpning af fejl**

---

Det foreskrevne indstillings-, service- og inspektionsarbejde skal gennemføres til tiden.

Alle driftsmedier som trykluft og hydraulik skal sikres mod utilsigtet ibrugtagning.

Større komponenter fastgøres og sikres omhyggeligt i et hejseværk ved udskiftning.

Kontrollér, om løsnede skrueforbindelser er skruet fast. Kontrollér sikkerhedsanordningernes funktion, når servicearbejdet er afsluttet.

## 2.10 Konstruktionsmæssige ændringer

---

Der må ikke foretages ændringer samt til- og ombygninger på maskinen uden tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette gælder også for svejsning på bærende dele.

Alle til- eller ombygninger kræver en skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Benyt kun ombygnings- og ekstraudstysdele, der er godkendt af firmaet AMAZONEN-WERKE, for at typegodkendelsen fortsat gælder i henhold til nationale og internationale forskrifter.

Køretøjer med en typegodkendelse fra myndighederne (inkl. med køretøjet forbundne anordninger og udstyr) og med gyldig typegodkendelse eller godkendelse til vejkørsel ifølge færdselsloven skal være i tilladt eller godkendt stand.



### ADVARSEL

**Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.**

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller understellet
- udbore eksisterende huller i rammen eller understellet
- svejse på bærende dele.

### 2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpemidler

---

Defekte maskindele udskiftes omgående.

Brug kun originale AMAZONE-reservedele og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, for at typegodkendelsen fortsat gælder i henhold til nationale og internationale forskrifter. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE overtager intet ansvar for skader på grund af anvendelse af ikke frigivne reserve- og sliddele eller hjælpemidler.

## 2.11 Rengøring og bortskaffelse af affald

---

Anvendte stoffer og materialer skal håndteres og bortskaffes fagligt korrekt, især

- ved arbejde på smøresystemer og -anordninger
- ved rengøring med opløsningsmidler.

## 2.12 Brugerens arbejdsplads

---

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

## 2.13 Advarselsbilleder på maskinen



Hold altid alle advarselsbilleder rene og letlæselige på maskinen! Udskift ulæselige advarselsbilleder. Du kan bestille nye advarselsbilleder med bestillingsnummeret (f.eks. MD075) hos din AMAZONE-specialforhandler.

### Opbygning

Advarselsbilleder markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse steder findes der en konstant eller uventet risiko.

Et advarselsbillede består af 2 felter.

#### Felt 1

viser faren i et trekantet sikkerhedssymbol.

#### Felt 2

viser anvisningen til, hvordan faren undgås.



### Forklarende tekst ved siden af advarselsbilledet

Teksten ved siden af advarselsbilledet beskriver

1. Farerne, f.eks.:  
Fare for at skære sig.
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne til, hvordan faren undgås, f.eks.:  
Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser på fingre og hænder.
3. Anvisningen/anvisningerne til, hvordan faren undgås, f.eks.:  
Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

### MD 076

**Fare for at få hånd eller arm trukket ind i eller fanget af kraftoverførslens bevægelige dele.**

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med tab af lemsdele.

Åbn eller fjern aldrig beskyttelsesudstyr,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.
- når maskinens hjul drejer rundt.

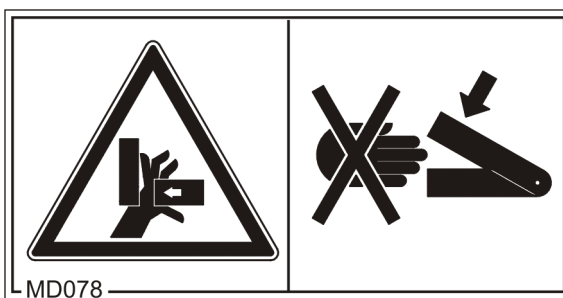


### MD 078

**Fare for klemning af fingre og hånd forårsaget af tilgængelige, bevægelige dele på maskinen.**

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med tab af lemsdele.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem/elsystem.

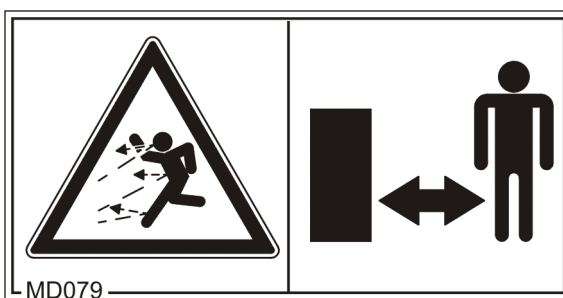


### MD 079

**Fare på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen, forårsaget af ophold i maskinens farezone.**

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser på hele kroppen.

- Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone.
- Sørg for, at personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone, så længe traktorens motor kører.



**MD 082****Fare på grund af styrt ved transport af personer på trinflader eller platforme.**

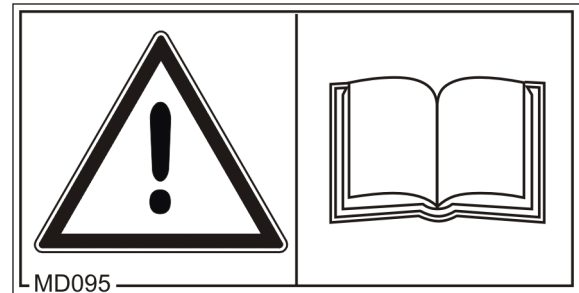
Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.

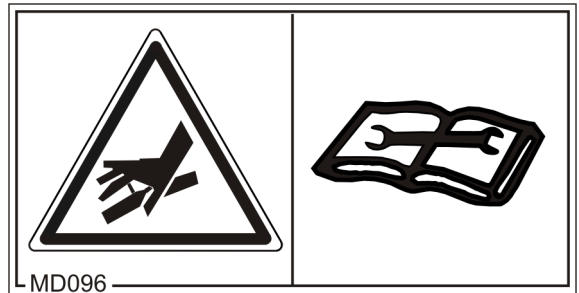
**MD 095**

Læs og overhold betjeningsvejledningen samt sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug.

**MD 096****Fare som følge af hydraulikolie, der trænger ud under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger.**

Fare for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.



## MD 102

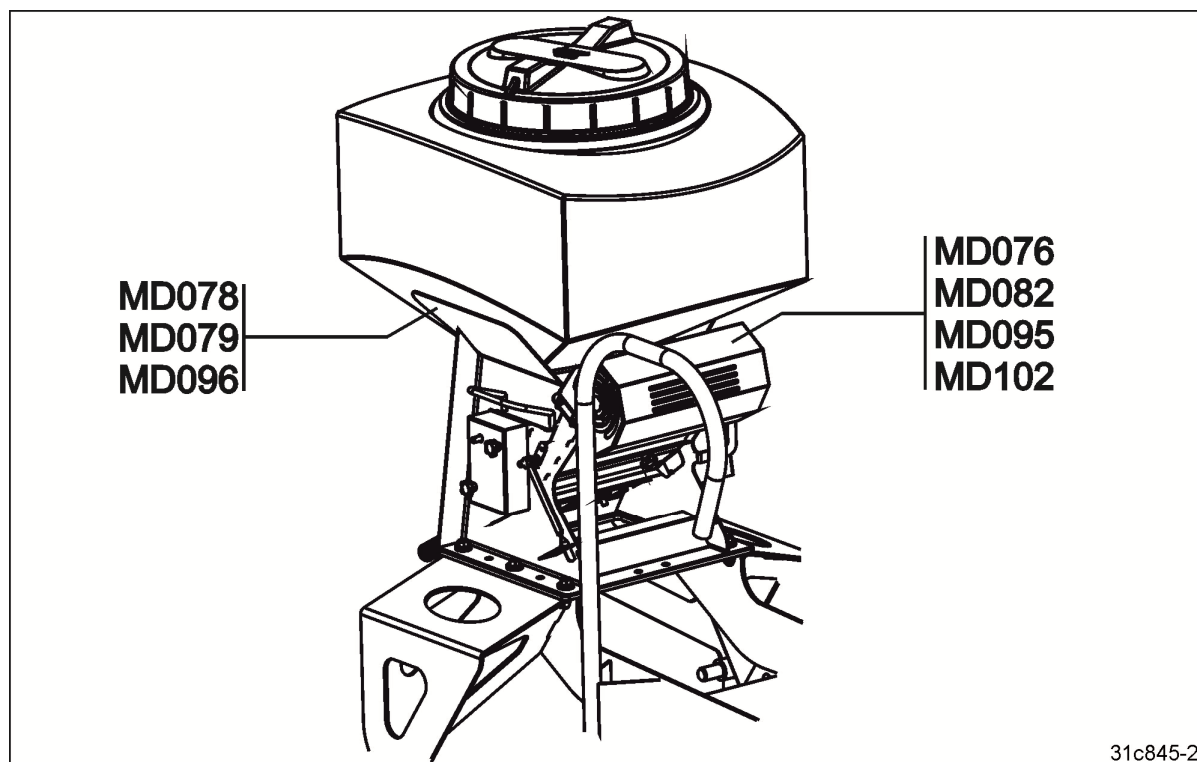
**Fare ved indgreb i maskinen, f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlfhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation, som følge af, at traktoren og maskinen starter og ruller utilsigtet væk.**

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at rulle utilsigtet væk, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



### 2.13.1 Advarselsbilledernes placering



## 2.14 Sikkerhedsanvisninger til brugeren

---

### Sluk for betjeningsterminalen

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter.

### 2.14.1 Generelle forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker

---

- Ud over disse anvisninger skal også de almindeligt gældende, nationale forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker overholdes.
- Advarselsbilleder og øvrige mærkninger på maskinen giver vigtige anvisninger om, hvordan driften foregår ufarligt. Overholdelsen af disse anvisninger tjener til din sikkerhed.
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn). Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt.
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen.
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftofhængt eller bugseret maskine sikkert. I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftofhængte eller bugserede maskine.

### Maskinens anvendelse

---

- Find ud af, før arbejdet påbegyndes, hvilke anordninger og betjeningslementer, der er på maskinen, og hvordan de fungerer. Dette er for sent under selve arbejdet.
- Bær tætsiddende tøj. Løst siddende tøj øger faren for at sidde fast eller blive rullet op af drivakslerne.
- Tag kun maskinen i brug, hvis alle beskyttelsesanordninger er placeret og aktiveret.
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk. Kør evt. kun med delvist fyldt beholder.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde.
- Maskindele, der aktiveres eksternt (f.eks. hydraulisk), indeholder klemnings- og skæringspunkter.
- Eksternt aktiverede maskindele må kun aktiveres, når personer har tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen.
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at rulle utilsigtet væk, før du forlader traktoren.  
Det gøres på følgende måde:
  - o Sæt maskinen ned på jorden.
  - o Aktivér parkeringsbremsen.
  - o Stands traktormotoren.
  - o Træk tændingsnøglen ud.

## 2.14.2 Hydrauliksystem

- Hydrauliksystemet står under højt tryk.
- Sørg for, at hydraulikslangerne er tilsluttet korrekt.
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes.
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af anordninger,
  - der er konstant eller
  - automatisk reguleret, eller
  - som på grund af deres funktion kræver flydestilling eller står under tryk.
- Før arbejder på hydrauliksystemet skal man
  - sænke maskinen
  - gøre hydrauliksystemet trykløst,
  - slukke traktorens motor
  - aktivere traktorens parkeringsbremse,
  - fjerne tændingsnøglen fra tændingen.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året.
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger. Anvend kun originale AMAZONE-hydraulikslanger.
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.  
Fare for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.  
Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie. Infektionsfare.
- Anvend egnede hjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

**2.14.3 Elektrisk system**

---

- Afbryd altid batteriet (minuspol), når der skal arbejdes med det elektriske system.
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare.
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspolen. Når batteriet afbrydes, er det først minuspolen og derefter pluspolen.
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare.
- Eksplosionsfare. Undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet.
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetisk stråling fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
  - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som slutes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
  - Sørg for, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter er i overensstemmelse med EMC-direktivet 89/336/EØF i den til enhver tid gældende udgave og er forsynet med CE-mærket.

**2.14.4 Såmaskine i drift**

---

- Overhold såsædsbeholderens tilladte påfyldningsmængder (indhold i såsædsbeholderen).
- Brug kun trinnet og platformen, når såsædsbeholderen skal fyldes.  
Det er forbudt at medbringe passagerer på maskinen, når den er i brug.
- Pas på de farlige steder i nærheden af roterende og svingende maskindele, når såsædsmængden kalibreres.
- Læg ikke dele i såsædsbeholderen.
- Lås spormarkørerne (afhængigt af konstruktionstype) i transportstilling før transportkørsel.

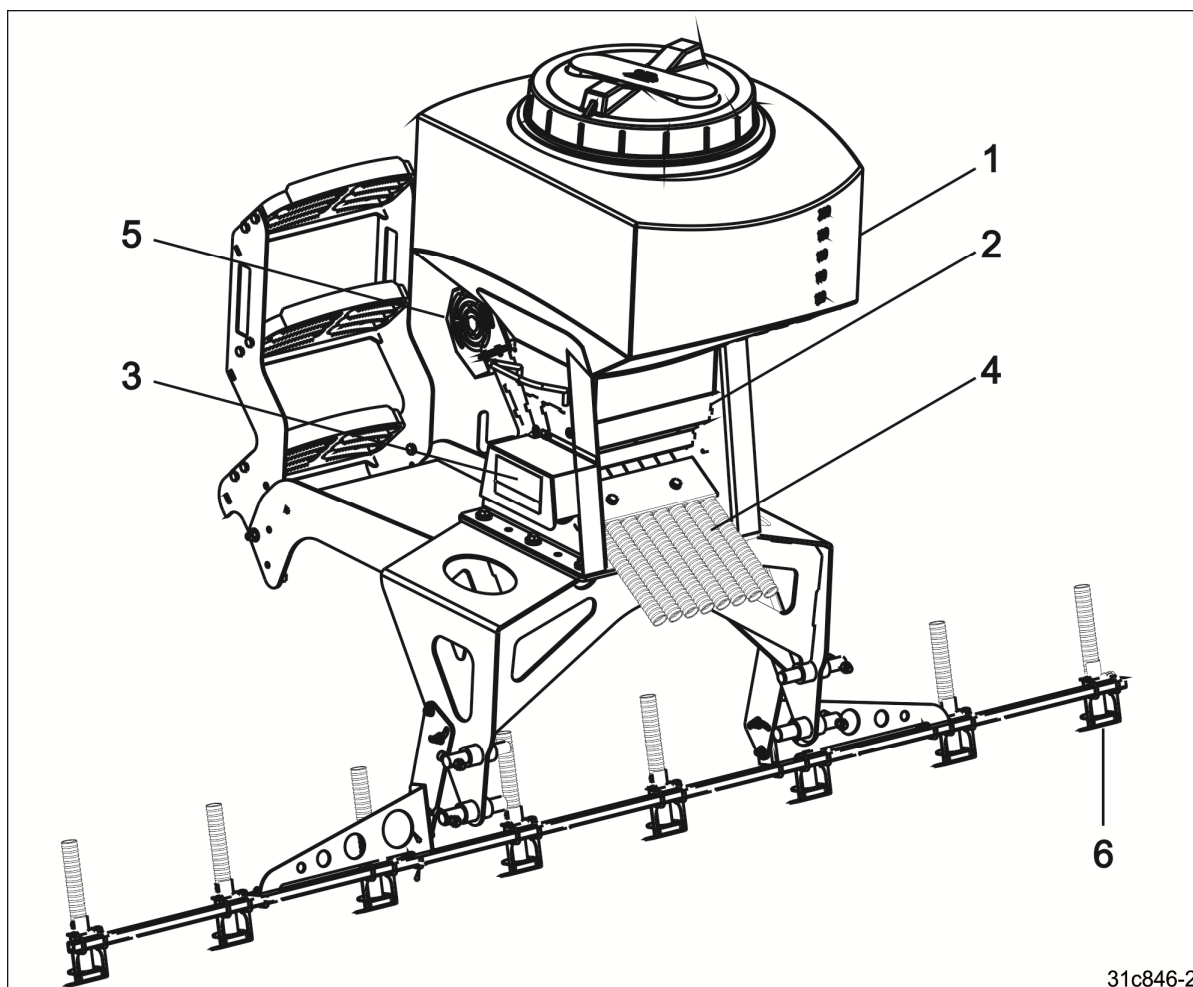
---

### 2.14.5 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

---

- Ved vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejder skal
  - o betjeningsterminalen være slukket
  - o maskinstikket være trukket ud af traktoren
  - o maskinens motor være slukket
  - o traktormotoren være slukket
  - o tændingsnøglen er trukket ud.
- Kontrollér regelmæssigt, om møtrikker og skruer er fastspændt, og efterspænd dem om nødvendigt.
- Sørg for at sikre den hævede maskine eller hævede maskindele, så de ikke kan sænkes ved et uheld, før der udføres vedligeholdelse, reparation og rengøring af maskinen.
- Brug egnet værktøj og handsker, når arbejdsværktøj med skærende kanter udskiftes.
- Bortskaf olie, fedt og filtre korrekt.
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages elektrosvejsning på traktoren og liftophængte maskiner.
- Reservedele skal som minimum opfylde de fastlagte tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE. Det er sikret, når der anvendes originale AMAZONE-reservedele.

### 3 Produktbeskrivelse



31c846-2

- (1) Såsædbeholder
- (2) Doseringsenhed med såaksel
- (3) Elmotor til såakseldrev
- (4) Transportslange til såsæd
- (5) Blæser
- (6) Deflektor

### 3.1 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Såmaskinen GreenDrill til mellemafrøder

- er konstrueret til dosering og udbringning af bestemte gængse typer såsæd i forbindelse med landbrugsmæssige arbejder.
- påbygges på en bærende AMAZONE-maskine, som er godkendt til dette.

#### 3.1.1 Tilladte bærende AMAZONE-maskiner

| GreenDrill         | Bærende AMAZONE-maskiner |                     |                     |          |          |          |          |          |          |
|--------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| GD200-E<br>GD200-H | Catros<br>Special        | 2503<br>3003        | 3503                | 4003     |          |          |          |          |          |
| GD200-E<br>GD200-H |                          | 3001                | 3501                | 4001     |          |          |          |          |          |
| GD200-E<br>GD200-H | Catros                   |                     |                     | 4002-2   | 5002-2   | 6002-2   |          |          |          |
| GD200-H<br>GD500-H |                          |                     |                     | 4002-2TS | 5002-2TS | 6002-2TS |          |          |          |
| GD500-H            |                          |                     |                     |          |          |          | 7003-2TX | 8003-2TX | 9003-2TX |
| GD200-E<br>GD200-H | Cenius                   | 3003                | 3503                | 4003     |          |          |          |          |          |
| GD200-H<br>GD500-H |                          |                     |                     | 4002-2T  |          |          |          |          |          |
|                    |                          |                     |                     | 4003-2T  |          |          |          |          |          |
|                    |                          |                     |                     | 4003-2TX | 5003-2TX | 6003-2TX | 7003-2TX |          |          |
| GD500-H            | Certos                   |                     |                     | 4001-2TX | 5001-2TX | 6001-2TX | 7001-2TX |          |          |
| GD200-E<br>GD200-H | KG/KE                    | 3000                | 3500                | 4000     |          |          |          |          |          |
| GD200-E<br>GD200-H | KX                       | 3000                |                     |          |          |          |          |          |          |
| GD500-D            | Cirrus                   | 3003<br>Compac<br>t | 3503<br>Compac<br>t | 4003     |          |          |          |          |          |
|                    |                          |                     |                     | 4003-2   |          | 6003-2   |          |          |          |
| GD200-E            | Cataya<br>Super          | 3000                |                     |          |          |          |          |          |          |
| GD200-E            | D9-60                    |                     |                     |          |          |          |          |          |          |
| GD200-E            | D9 6000-TC               |                     |                     |          |          |          |          |          |          |

Andre anvendelser end de ovenfor anførte, især påbygning af en GreenDrill på maskiner fra andre producenter og på her ikke anførte AMAZONE-maskiner, anses som ikke-bestemmelsesmæssige.

Som ikke-bestemmelsesmæssigt anses ligeledes montering af en GreenDrill under anvendelse af monteringsdele, som ikke er beregnet til den pågældende maskine.

Ejeren alene bærer hele ansvaret for skader fra ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse, AMAZONEN-WERKE overtager intet ansvar.

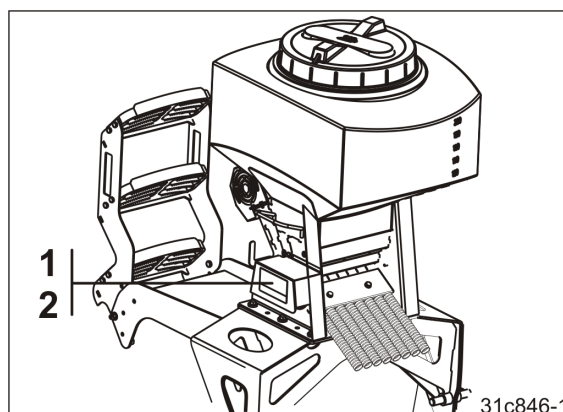
### 3.2 Tekniske data

| Såmaskine til mellemafgrøder                          | GreenDrill<br>GD200-E                                                                                                         | GreenDrill<br>GD200-H | GreenDrill<br>GD500-H | GreenDrill<br>GD500-D  |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| Såsædsbeholdervolumen [l]                             | 200                                                                                                                           | 200                   | 500                   | 500                    |
| Udløb [stk]                                           | 8                                                                                                                             | 8                     | 8                     | 8                      |
| Blæserdrev                                            | Elektrisk                                                                                                                     | hydraulisk            | hydraulisk            | på den bærende maskine |
| Dosering                                              | Dosering med elektrisk doseringsmotor                                                                                         |                       |                       |                        |
| Automatisk såsædsmængderegulering ved hastighedsskift | Det er nødvendigt at tilslutte betjeningsterminalen 5.2 på traktorens 7-polede signalstikdåse eller radar- eller GPS-enheden. |                       |                       |                        |
| Såsædsplacering                                       | Via deflektor                                                                                                                 |                       |                       |                        |

### 3.3 Typeskilt og CE-mærke

Billedet viser placeringen af typeskiltet (1) og CE-mærket (2) på maskinen.

CE-mærket på maskinen indikerer, at bestemmelserne i de gældende EU-direktiver overholdes.



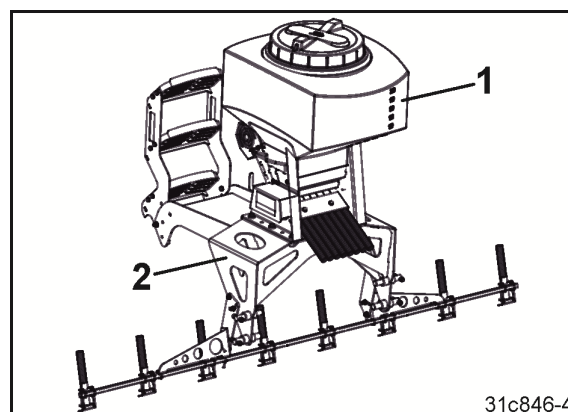
På typeskiltet og CE-mærkningen er der angivet følgende:

- (1) Maskinnummer
- (2) Køretøjsidentifikationsnummer
- (3) Produkt
- (4) Tilladt teknisk maskinvægt
- (5) Modelår
- (6) Produktionsår

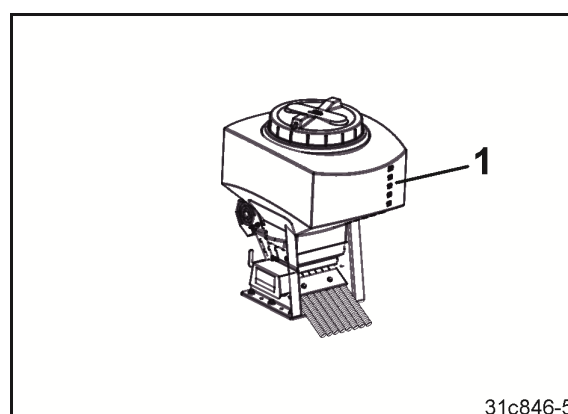


### 3.4 EF-inkorporeringserklæring

AMAZONE leverer såmaskinen til mellemafgrøder GreenDrill (1) sammen med det passende monteringsæt (2) til den bærende maskine. Når den bærende maskine leveres, er GreenDrill monteret, eller den monteres på et autoriseret værksted ved hjælp af den medfølgende vejledning. I kapitlet "Bestemmelsesmæssig anvendelse" (se side 25) i denne betjeningsvejledning findes alle godkendte bærende maskiner til montering af GreenDrill. Til denne anvendelse har GreenDrill CE-mærkning og en overensstemmelseserklæring.



Hvis du har købt GreenDrill (1) uden monteringsæt, drejer det sig om en delmaskine. Uden monteringsæt er GreenDrill forsynet med et fabriksskilt (se nedenfor), og der er vedlagt en EF-inkorporeringserklæring. EF-inkorporeringserklæringen tilkendegiver, at produktet opfylder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktivet samt kravene i EMC-direktivet.



Ejeren er ansvarlig for den korrekte montering af GreenDrill på den bærende maskine og for overholdelse af standarderne og de lovmæssige krav.

Ejeren skal sørge for, at betjeningen af GreenDrill udføres sikkert. Dertil hører eventuelt en egnet platform til sikker betjening af GreenDrill. Platformen skal også være let tilgængelig. Det kan kræve montering af trappetrin.

En fare for personer skal være udelukket i alle situationer som følge af GreenDrills montering på den bærende maskine.

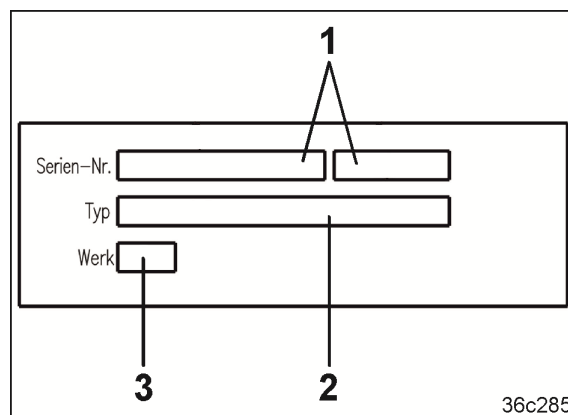


#### BEMÆRK

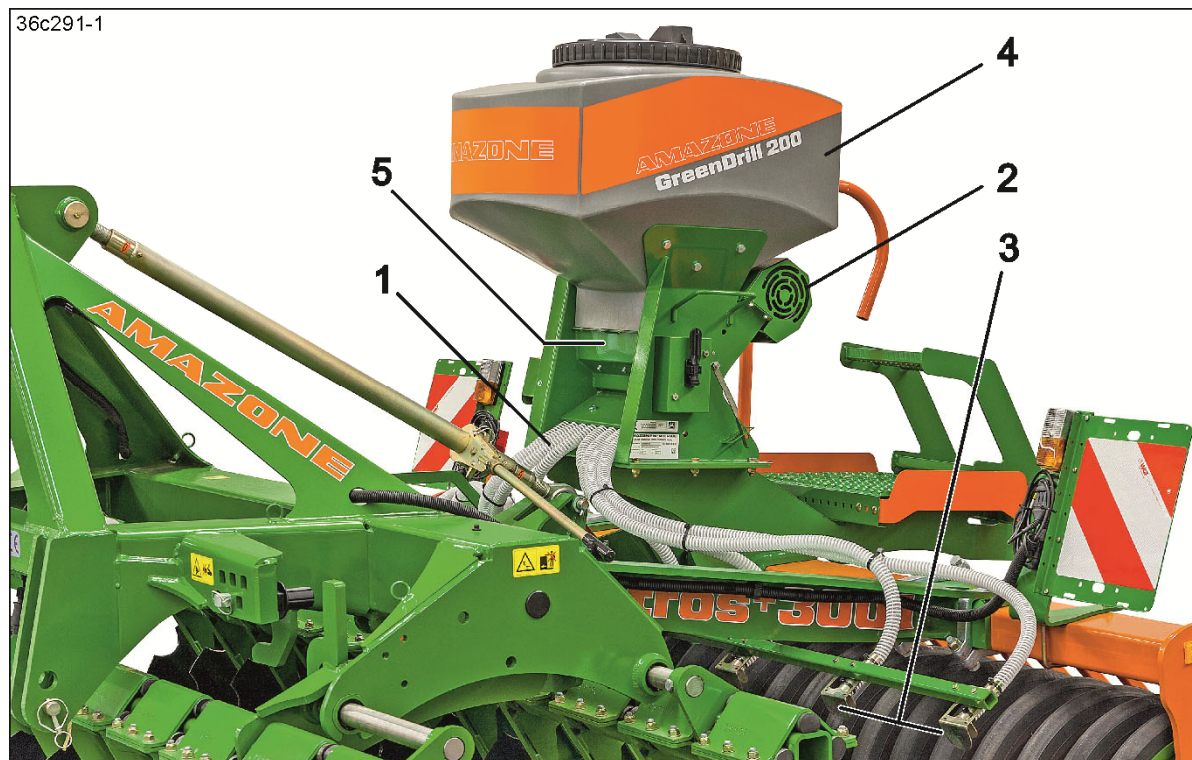
AMAZONE hæfter ikke for skader som følge af forkert montering og ukorrekt betjening af GreenDrill.

Fabriksskiltet indeholder

- (1) Serienummer
- (2) Type
- (3) Produktionssted



## 4 Konstruktion og funktion



GreenDrill benyttes til udsåning af mellemafgrøder og eftersåning af græs.

Den af såhjulene doserede såsæd transporteres i såsædsslangerne (1).

En elektrisk eller hydraulisk driven blæser (2) genererer luftstrømmen til transport af såsæden. GreenDrill GD500-D forsynes af blæseren på den bærende maskine.

Såsæden udbringes ved hjælp af deflektorer (3) i virkeområdet for jordbearbejdningsredskaberne på jordbearbejdningsmaskinen.

Såsædsbeholderen (4) har en volumen på 200 eller 500 liter afhængigt af udgaven. Såsædsbeholderen og doseringsenhederne udgør et lukket trykpåvirket system.

Doseringen finder sted i doseringshuset (5) ved hjælp af en såaksel med påmonterede såhjul. En 12V-elgearmotor driver såakslen.

Betjeningsterminalen 5.2 har en valgmenu, f.eks. til understøttelse af kalibreringen, og betjenes fra førersædet i traktorens førerhus.

For at vise kørehastigheden, det bearbejdede areal og arbejdstimerne skal betjeningsterminalen 5.2 tilsluttes på traktorens 7-polede signalstikdåse eller radar- eller GPS-enheden.

Så viser betjeningsterminalen kørehastigheden [km/h] og tilpasser såakselomdrejningstallet til den skiftende kørehastighed. Såsædsmængden [kg/ha] holdes konstant også ved skiftende kørehastigheder.

Ved korrekt indstilling udlignes hastighedsforskelle på 50 % opefter og nedadtil. Vendinger for enden af marken forløber automatisk.

## 4.1 Dosering

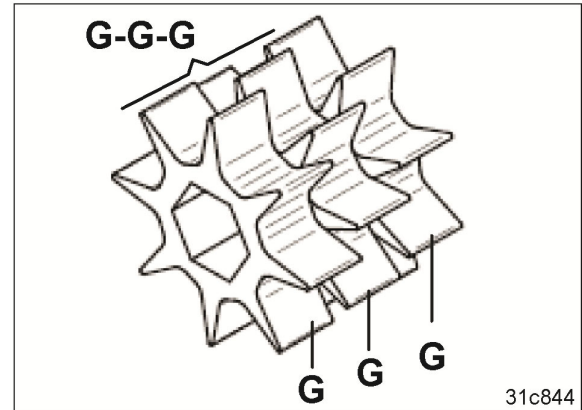
### 4.1.1 Såaksel med såhjul

Valget af såhjul er afhængigt af såsæden. Det korrekte såhjul til doseringen af såsæden kan du finde i såtabellen i bilaget.

Hvert såhjul er sammensat af flere mindre enheder.

Eksempel:

Grovsåhjulet G-G-G består af 3 grovsåhjul G.

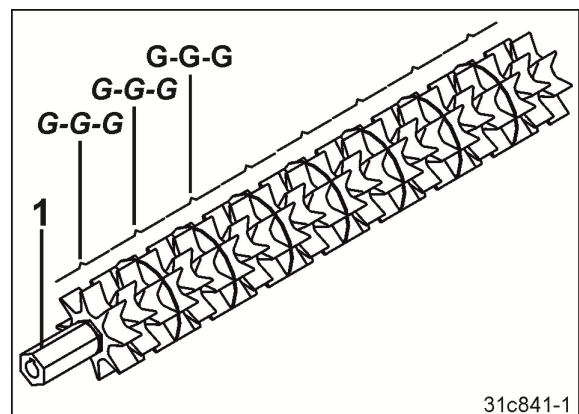


Når såhjulene skal udskiftes, skal såakslen trækkes ud af doseringsenheden. Såhjulene kan udskiftes enkeltvist på såakslen. Det er nemmere med en ekstra såaksel, der er udstyret med de korrekte såhjul. Såakslerne udskiftes så blot med hinanden.

#### 4.1.1.1 Såaksel med grovsåhjul G-G-G

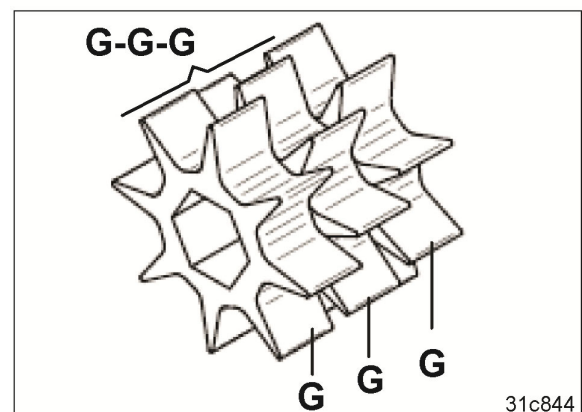
Såakslen (1) med 8 grovsåhjul G-G-G anvendes ved såsæd

- med stor kornstørrelse
- med store udbringningsmængder, f.eks. græs og korn.



Grovsåhjulet G-G-G består af

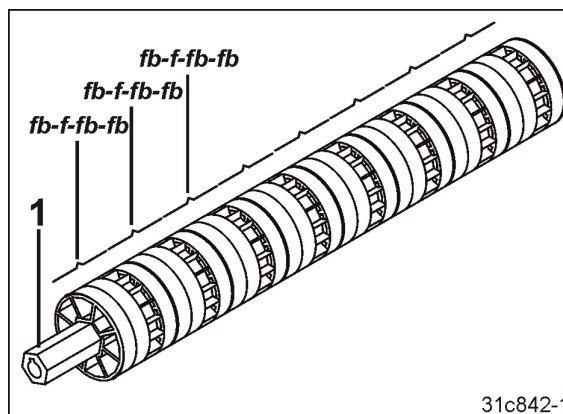
- 3 grovsåhjul G.



## 4.1.1.2 Såaksel med finsåhjul fb-f-fb-fb

Såakslen (1) med 8 finsåhjul fb-f-fb-fb anvendes ved såsæd

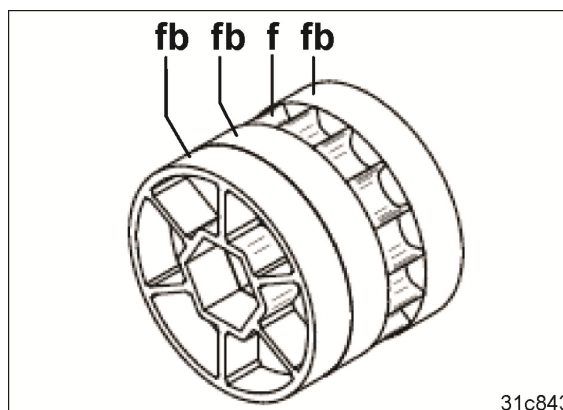
- med lille kornstørrelse
- med små udbringningsmængder, f.eks. sennep og boghvede.



31c842-1

Finsåhjulet fb-f-fb-fb består af

- 1 finsåhjul f
- 3 blindsåhjul fb.  
Blindsåhjul doserer ingen såsæd.



31c843



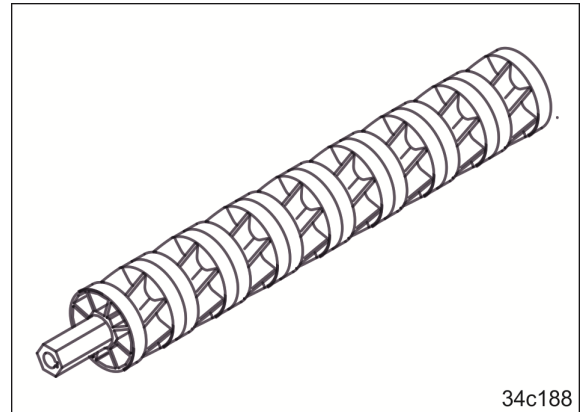
**For fejlfri transport  
må der kun udbringes fin såsæd op til 12 kg/min  
med GreenDrill på**

- Catros 7/8/9003-2TX
- Cenius 4/5/6/7003-2TX
- Certos 4/5/6/7001-2TX.

#### 4.1.1.3 Såaksel med såhjul Flex 20

Såakslen med 8 grovsåhjul Flex 20 anvendes ved såsædstyperne

- ærter
- bønner.

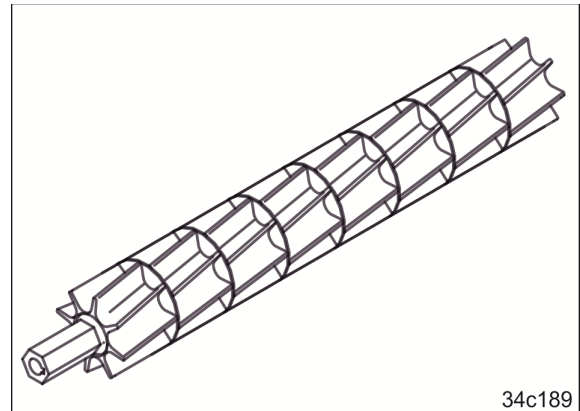


34c188

#### 4.1.1.4 Såaksel med såhjul Flex 40

Såakslen med 8 grovsåhjul Flex 40 anvendes ved såsædstyperne

- ærter
- bønner.

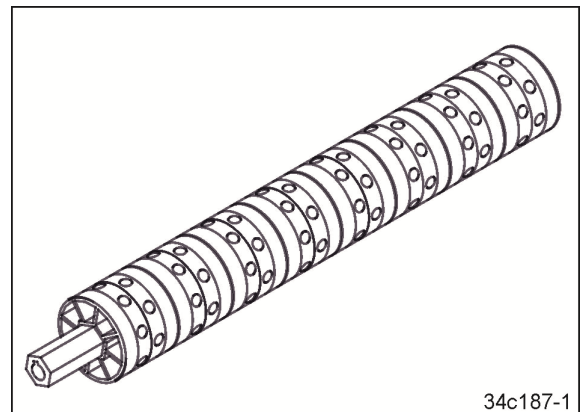


34c189

#### 4.1.1.5 Såaksel med såhjul: fb-efv-efv-fb

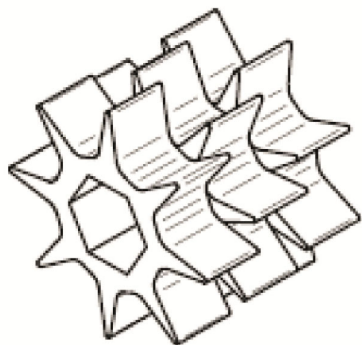
Såakslen med 8 grovsåhjul fb-efv-efv-fb anvendes ved såsædstyperne

- raps
- sennep.



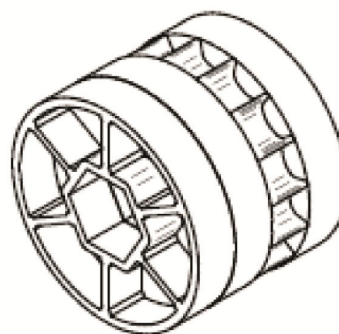
34c187-1

#### 4.1.1.6 Tabel såhjul



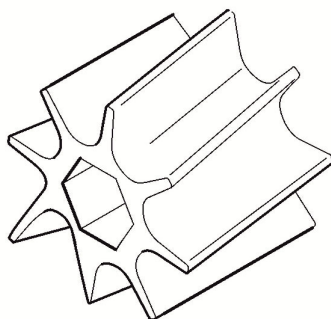
GGG

31c844-1



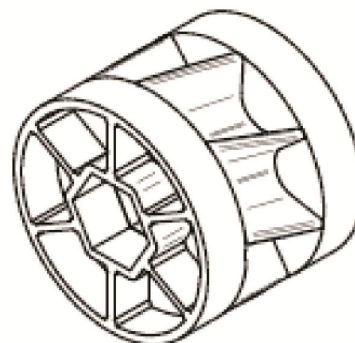
fb-f-fb-fb

31c843-2



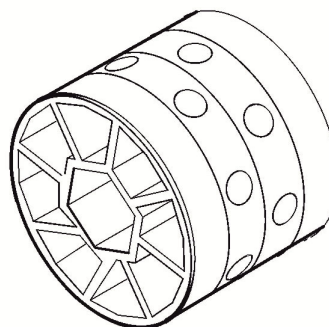
Flex40

36c435



Flex20

36c434



fb-efv-efv-fb

36c436

### 4.1.2 Såakselomdrejningstal

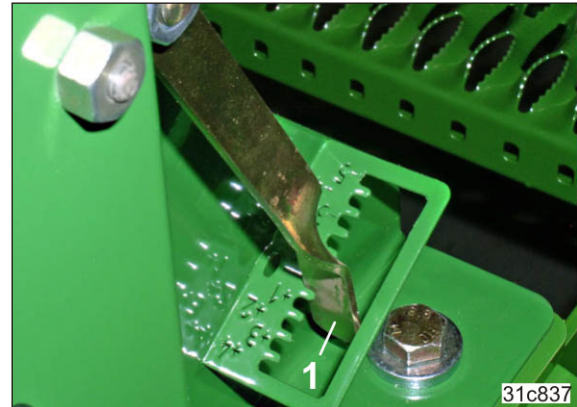
En elmotor driver såakslen. Hvis betjeningsterminalen er tilsluttet på den 7-polede traktorsignalestikdåse med hastighedssensor, eller maskinen er udstyret med en radarenhed eller GPS-enhed, tilpasses såakslens omdrejningstal automatisk til arbejdhastigheden. Såsædsmængden [kg/ha] forbliver altid den samme også ved forskellige arbejdhastigheder.

### 4.1.3 Kost

Der er monteret en kost over såhjulene. Kosten kan ved hjælp af et greb (1) indstilles på en skala fra +4 til -5.

#### Kostgrebindstilling

- ved godt flydende fin såsæd lidt på minus.
- ved stor såsæd lidt på plus.



Ved at stille på grebet kan udbringningsmængden af såsæd doseres finere.

#### **Skalaværdier -1 til -5:**

Kosten trykkes mod såhjulene ved hjælp af grebet. Udbringningsmængden reduceres en smule.

#### **Skalaværdi +1 til +4:**

Kosten løftes fra såhjulene ved hjælp af grebet. Udbringningsmængden forøges en smule.

#### 4.1.4 Kalibrering

Under kalibreringen og for at tømme såsædsbeholderen falder såsæden via slisken (1) ned i opsamlingsbeholderen.



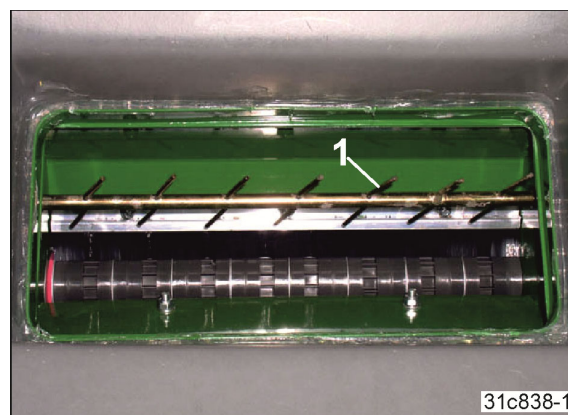
Udfør altid kalibreringen

- første gang maskinen tages i brug
- ved skift af sort,
- ved samme sort, men forskellig beskaffenhed og specifik vægt,
- efter skift af såhjulene
- hvis såsædsbeholderen tømmes hurtigere/langsommere end ventet. Den faktiske udbringningsmængde stemmer i så fald ikke overens med den udbringningsmængde, der blev fundet ved kalibreringen.
- ved ændring af arbejdhastigheden  
(ikke nødvendigt når terminalen 5.2 er tilsluttet på traktorens 7-polede signalstikdåse eller på radar- eller GPS-enheden).

## 4.2 Omrører

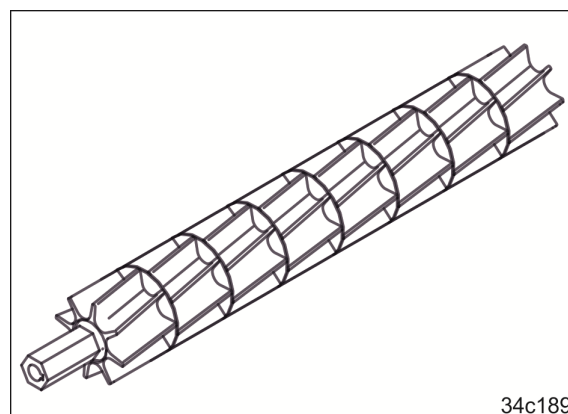
Den roterende omrører (1) forhindrer, at der ved såning af såsæd med avner og meget let såsæd, f.eks. græs, opstår forkert såning som følge af såsædsophobninger i såsædsbeholderen.

Ved såsæd, der flyder godt, er det ikke nødvendigt, at omrøreren roterer.



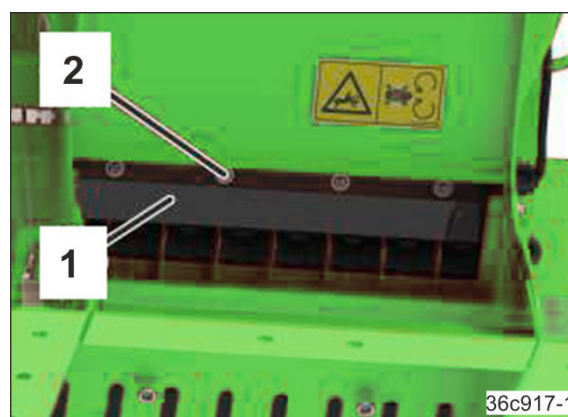
## 4.3 Såning med Flex-såhjul

Til skånende udsåning af store typer såsæd, f.eks. ærter og bønner, anvender man de elastiske Flex-såhjul (se kap. "Såtabeller", side 95).



For at Flex-såhjulene ikke beskadiges, skal man fjerne luftpladen (1) før såningen.

Luftpladen er fastgjort med 4 torxsruer (2).



## 4.4 Blæser

Blæseren danner en luftstrøm, som transporterer doseringsmaterialet til deflektorerne. Luftstrømmen bliver kraftigere ved tiltagende blæseromdrejningstal.

Til en optimal fordeling af såsæden kræves en kraftig luftstrøm. En for stærk luftstrøm kan beskadige såsæden på deflektorerne. En for svag luftstrøm medfører tilstopninger i såslangerne.

Blæseren dreves enten af en elmotor eller af en hydraulikmotor.

Du kan finde de foreløbige blæseromdrejningstal i tabellen.

Tabelværdierne er vejledende værdier og afhænger af

- såsæden (kornstørrelse og vægt)
- Udbringningsmængde
- Arbejdsbredde
- arbejdhastighed.

| Arbejdsbredde | Såning med                              |           |
|---------------|-----------------------------------------|-----------|
|               | Grovsåhjul                              | Finsåhjul |
| <b>3,0 m</b>  | 3000-3100                               | 1400-2900 |
| <b>6,0 m</b>  | 3400-3500                               | 1550-3300 |
| <b>12,0 m</b> | 4200-4300                               | 1650-4000 |
|               | <b>Blæseromdrejningstal<br/>[o/min]</b> |           |

Indstil blæseromdrejningstallet på tabelværdien, og kontrollér spredningsbilledet på marken. Optimér spredningsbilledet ved at tilpasse blæseromdrejningstallet.

Blæseromdrejningstallet ændres ikke, når arbejdhastigheden ændres. For at spredningsbilledet ikke ændres under arbejdet skal det valgte blæseromdrejningstal holdes konstant.

### 4.4.1 Elektrisk blæserdrev

Hvis din maskine er udstyret med det elektriske blæserdrev, anvendes betjeningsterminalen

- til til- og frakobling af det elektriske blæserdrev, se kap. "Betjeningsselementer", side 52, og
- til indstilling af blæseromdrejningstallet, se kap. "Indstilling af blæseromdrejningstal", side 68.

#### 4.4.2 Hydraulisk blæserdrev

Hvis din maskinen er udstyret med det hydrauliske blæserdrev, viser betjeningsterminalen, om blæseren er tændt eller slukket. Når blæseren er tændt, lyser den røde kontrollampe over knappen



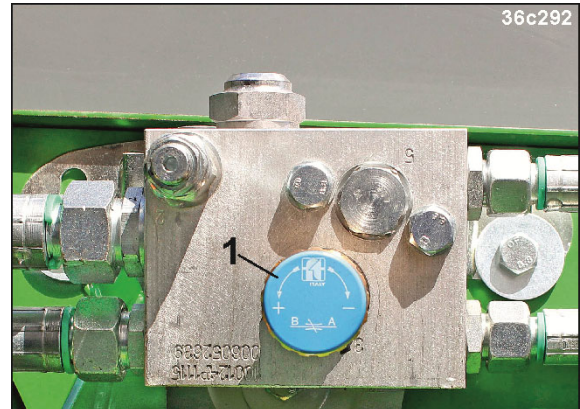
Knappen har ingen funktion ved hydraulisk blæserdrev.

Blæseromdrejningstallet

- vises ikke, hvis blæseren er udstyret med en tryksensor
- vises, hvis blæseren er udstyret med en omdrejningstalsensor.

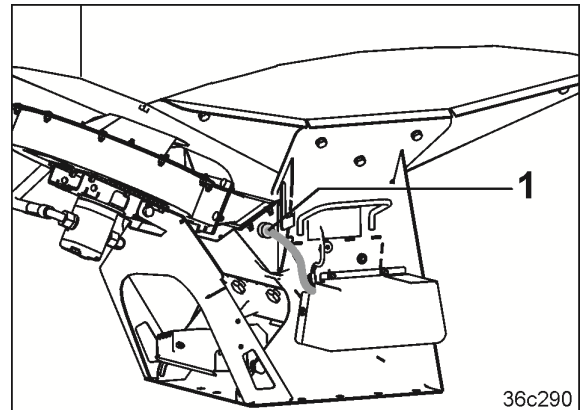
Traktorstyreenheden tænder og slukker for blæseren. Blæseromdrejningstallet indstilles med traktorens strømreguleringsventil.

Hvis traktoren ikke har en strømreguleringsventil, reguleres blæseromdrejningstallet med reguleringsventilen (1) for GreenDrill.



For at såakslen kun kan tændes ved kørende blæser, forespørges der om blæserens koblingsstilling af en tryksensor (1) eller en omdrejningstalsensor.

Det forhindres, at såakslen kan tændes ved standset blæser, og der kan opstå tilstopninger i såsædsslangerne.



## Konstruktion og funktion

Følgende maskimale værdier må ikke overskrides:

Hydrauliksystemets  
driftstryk:

**Maks. 210 bar**

Oliepumpeydelse  
(traktorpumpeydelse):

**Maks. 80l/min.**

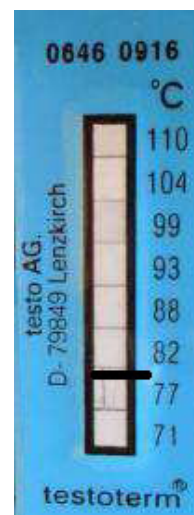
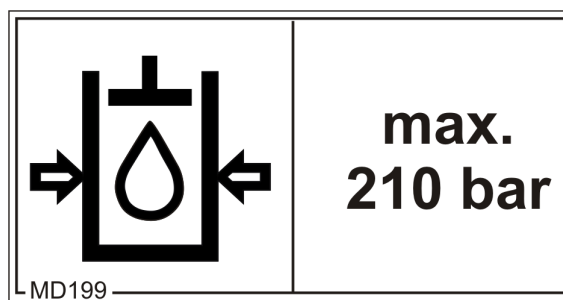
Højere oliepumpeydelse kan  
overskride den maks. tilladte  
blæserhydraulikolietempera-  
tur.

Blæserhydraulikolietempera-  
tur:

**Maks. 80°C**

En målestrimmel med skala  
viser  
blæserhydraulikolietempera-  
turen over temperaturen [°C] på  
hydraulikmotorhuset.

Med stigende temperatur (fra  
71 °C til 110 °C) farves  
skalaen sort.



### 4.4.3 GreenDrill GD500-D uden blæserdrev

GreenDrill GD500-D har ingen blæser. Luftstrømmen til GreenDrill GD500-D genereres af blæseren på den bærende maskine.

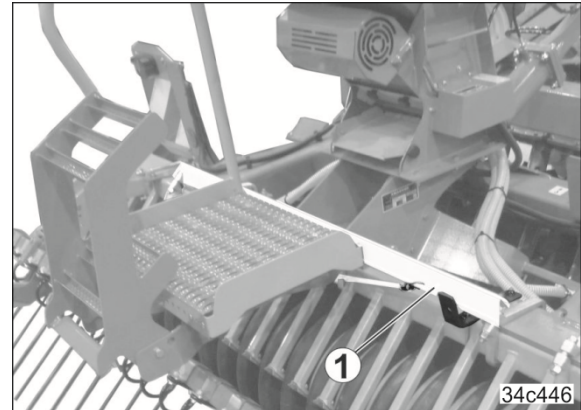
Blæseromdrejningstallet rettes sig efter den bærende maskine. Indstil blæseromdrejningstallet som beskrevet i betjeningsvejledningen til den bærende maskine.

## 4.5 Trafiksikkerhedsskinne på den bærende maskine

Ved levering fra fabrikken kan holderne til trafiksikkerhedsskinnen være monteret anderledes end beskrevet i betjeningsvejledningen til din bærende maskine.

Når GreenDrill efterfølgende fastgøres på den bærende maskine ved hjælp af monteringsvejledningen, kan det være nødvendigt at flytte holderne til trafiksikkerhedsskinnen.

Her vises den skiftede parkeringsposition for trafiksikkerhedsskinnen (1) ved de faste maskiner Cenius og Catros med monteret GreenDrill.



## 5 Maskinindstillinger før ibrugtagning



### FARE

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er løftet via traktorens 3-punktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- løftede, ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

### Før arbejde på maskinen

- skal kombinationen klappes ud (om nødvendigt)
- skal maskinens komponenter slukkes
- skal man vente, indtil maskinen er standset
- skal kombinationen parkeres på et vandret og fast underlag
- skal der slukkes for betjeningsterminalen.  
Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.
- Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen mod at starte utilsigtet og rulle utilsigtet væk.
- Gå aldrig ind under en løftet maskine, der ikke er sikret.
- Husk at montere de beskyttelsesanordninger, der blev fjernet før rengøring, vedligeholdelse og reparation af maskinen.
- Udskift defekt defekte sikkerhedsanordninger.



### FARE

Fare for at blive mast, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed.

Maskinens og traktorens trafik- og driftssikkerhed skal altid kontrolleres inden enhver ibrugtagning.



### FARE

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med huden.

Brug beskyttelsesdragt, ansigtsmaske, beskyttelsesbriller og handsker ved opfyldning og tømning af såsædsbeholderen, under kalibreringen og under fjernelse af bejdsemiddelstøv, f.eks. med trykluft.

**ADVARSEL**

**Vær under anvendelse af maskinen opmærksom på sikkerhedsanvisningerne**

- i denne betjeningsvejledning
- i betjeningsvejledningen til den bærende maskine.

**FORSIGTIG**

**Åbn aldrig såsædbeholderdækslet og doseringsenhedernes dæksel, mens blæseren er i gang. Såsæden slipper ukontrolleret ud.**

Såsædsbeholderen og doseringsenhederne udgør et lukket trykpåvirket system.



Utætheder i det lukkede system kan ændre udbringningsmængden.

## 5.1 Ud- og indklapning af stigen på GreenDrill

Læssebroen, der findes som standard på den bærende maskine, skal bruges til påfyldning og indstilling af GreenDrill.

Hvis GreenDrill ikke er tilgængelig via læssebroen på den bærende maskine, har GreenDrill en egen læssebro med stige. Dette kapitel giver generelle anvisninger, som skal følges, når stigen klappes ud eller ind.

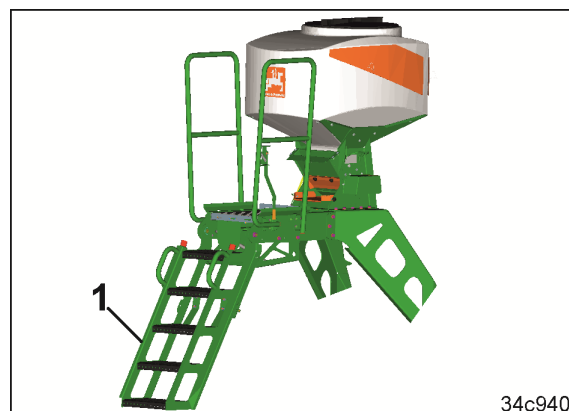
### 5.1.1 Udklapning af stigen



Klap kun stigen ud til påfyldning og indstilling af GreenDrill.

Når stigen ikke bruges under arbejdet og før vejtransport, skal den klappes ind for at undgå kollision.

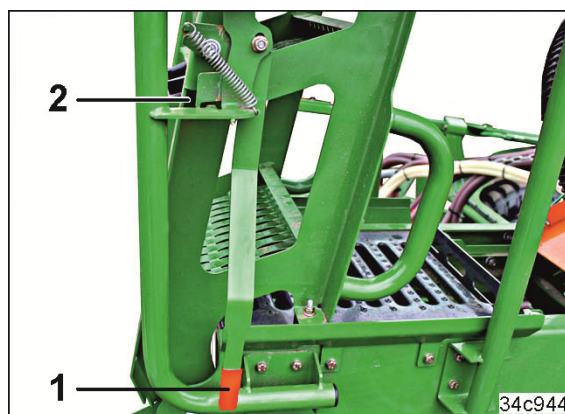
1. Bring den bærende maskine i arbejdsstilling.
2. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
3. Lås stigen (1) op, og klap den ud.



34c940

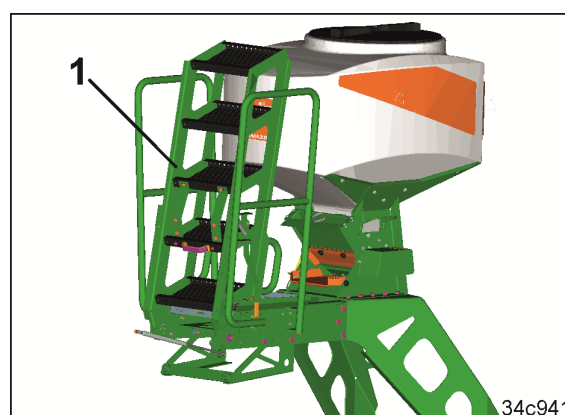
## Maskinindstillinger før ibrugtagning

- 3.1 Hold fast i stigen, og træk i armen (1).  
Det løsner en rigel (2), som udgør stigen mekaniske transportlås.
- 3.2 Klap stigen ud.



### 5.1.2 Indklapning af stigen

1. Klap stigen (1) ind.  
Sørg for, at stien går i indgreb i den mekaniske transportlås.



#### FARE

**En rigel (1) udgør stigen mekaniske transportlås.**

Kontrollér, at riglen (1) sidder korrekt, når stigen er klappet ind.



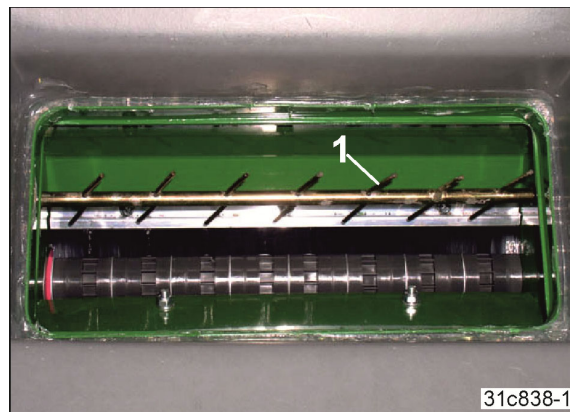
## 5.2 Såning uden omrørerstøtte

1. Sluk for betjeningsterminalen.



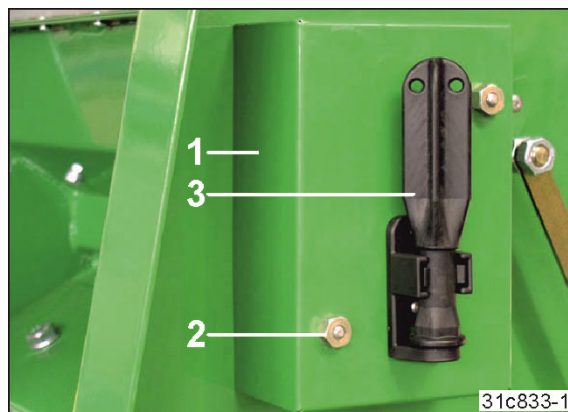
Omrøreren (1) bør køre med ved såsæd,

- der har en tendens til brodannelse,
- der er meget let, f.eks. græsfrø.



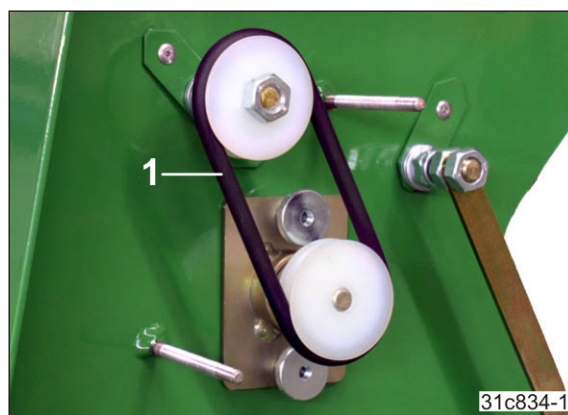
2. Fjern beskyttelseskappen (1).

- 2.1 Løsn og fjern 2 sekskantskruer (2) med stiknøglen (3).



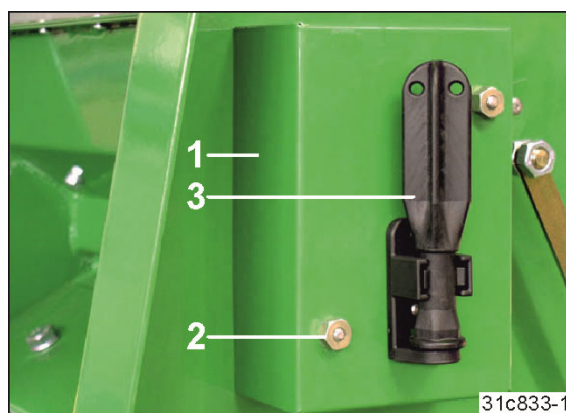
3. Fjern rundremmen (1).  
Omrøreren drives af såakslen via rundremmen.

4. Montér beskyttelseskappen.

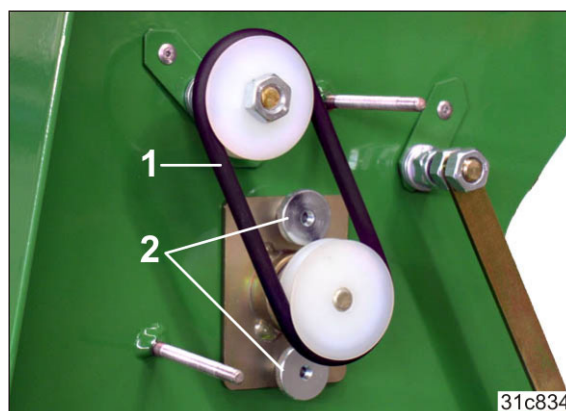


## 5.3 Udskiftning af såakslen

1. Sluk for betjeningsterminalen.
2. Tøm såsædbeholderen.
3. Fjern beskyttelseskappen (1).
  - 3.1 Løsn og fjern 2 sekskantmøtrikker (2) med stiknøglen (3).



4. Fjern rundremmen (1).
5. Løsn fingermøtrikkerne (2).

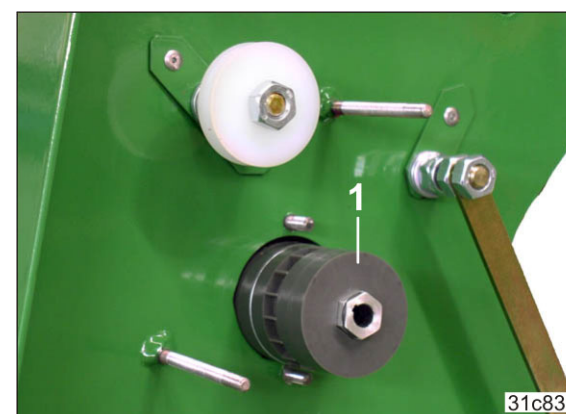


6. Fjern dækpladen, og træk såakslen (1) ud.
7. Find de nødvendige såhjul iht. såtabellen (se kap. 9, side 95).

Montering af såakslen foregår i omvendt rækkefølge.

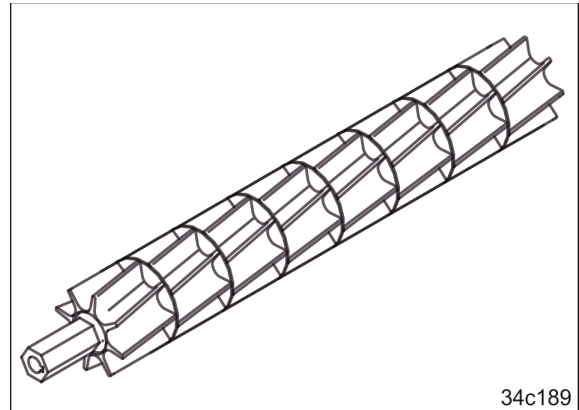


Den eksisterende såaksel kan monteres igen efter omstillingen af såhjulene. Det er nemmere at montere en ekstra såaksel, der allerede er udstyret med de nødvendige såhjul.



## 5.4 Såning med Flex-såhjul

Til skånende udsåning af store typer såsæd, f.eks. ærter og bønner, anvender man de elastiske Flex-såhjul (se kap. "Såtabeller", side 95).



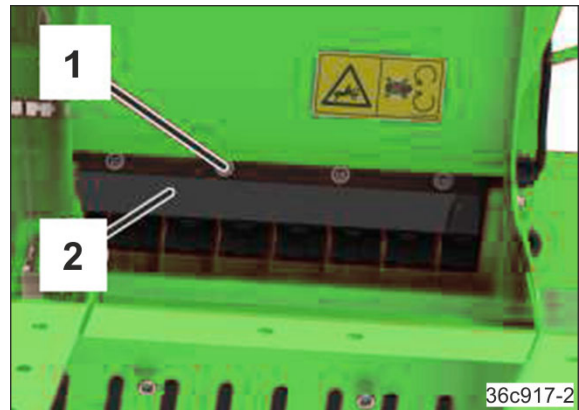
34c189

Til såning med Flex-såhjul skal luftpladen fjernes:

1. Fjern slisen (1).
  - 1.1 Løsn 2 unbrakoskruer (2) med stiknøglen. Nøglen sidder i en holder på beskyttelseskappen (se kap. 5.3, side 44).
2. Løsn 4 torxskruer M6x12 (1), og fjern luftpladen (2).



36c915-1



36c917-2

## 5.5 Niveauovervågning

En tommeldingssensor (1) overvåger såsædsniveauet i såsædsbeholderen.

Når såsædsniveauet når tommeldingssensoren, lyder der et akustisk signal. Samtidig viser betjeningsterminalen en advarselsmelding. Denne advarselsmelding skal minde traktorføreren om rettidigt at påfylde mere såsæd.

Tommeldingssensorens højdeposition kan indstilles i den tomme såsædsbeholder.

Sensorens intensitet kan ændres med den lille sensorskrue (2).



Fastgør tommeldingssensorens højdeposition afhængigt af påfyldningsmaterialet.

### Korn og bælgeplanter:

Fastgørelse af sensoren i det øverste område.

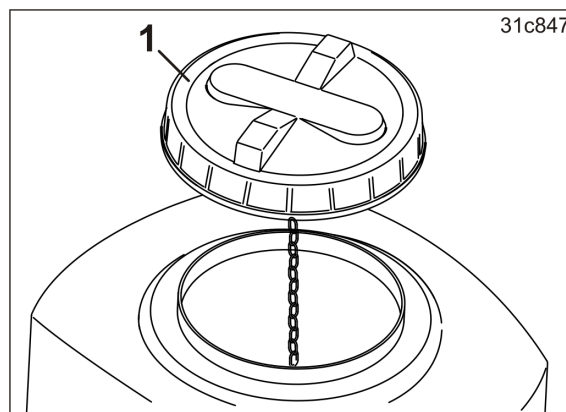
### Fin såsæd (f.eks. raps):

Fastgørelse af sensoren i det nederste område.

## 5.6 Fyldning af såsædsbeholder

Såsædsbeholderdækslet (1) har et skruegevind.

1. Sluk for betjeningsterminalen.
2. Åbn såsædsbeholderdækslet, og fyld såsædsbeholderen langsomt. Overskrid ikke den nominelle volumen og den tilladte totalvægt.
3. Luk såsædsbeholderen lufttæt ved at skrue såsædsbeholderdækslet på.



## 5.7 Klargøring af maskinen til kalibrering eller tømning af såsædbeholderen

4. Bring slisken (1) i kalibreringsstilling.
  - 4.1 Løsn 2 unbrakoskruer (2) med stiknøglen.  
Nøglen sidder i en holder på beskyttelseskappen (se kap. 5.3, side 44).
  - 4.2 Slisken skal (1)
    - o drejes 180° og
    - o fastgøres på maskinen.
  - 4.4 Stil en spand under slisken, eller fastgør såsædsopsamlingsposen på slisken.



5. Udfør kalibreringen som beskrevet, se kap. 6.6, side 57.
6. Udfør tømningen af såsædsbeholderen som beskrevet, se kap. 6.16, side 73.
7. Samlingen af slisken foregår i omvendt rækkefølge.

## 5.8 Hydraulisk blæserdrev

Før du indstiller blæseromdrejningstallet, skal du kontrollere programindstillinger, se

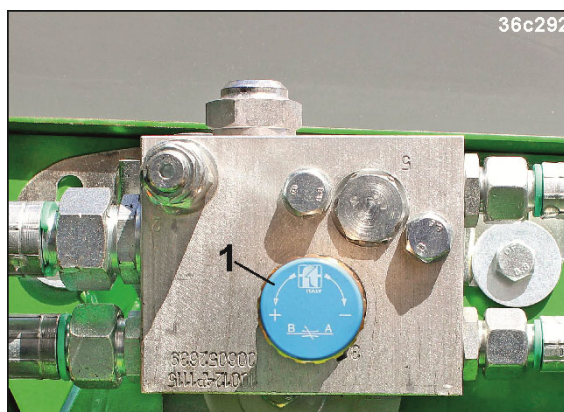
- Kap. 7.1.1, side 87
- Kap. 7.1.7, side 90
- Kap. 7.1.8, side 91

### 5.8.1 Tilslutning af hydraulikslanger på traktoren

GreenDrill har en hydraulisk styreblok med reguleringsventil (1).

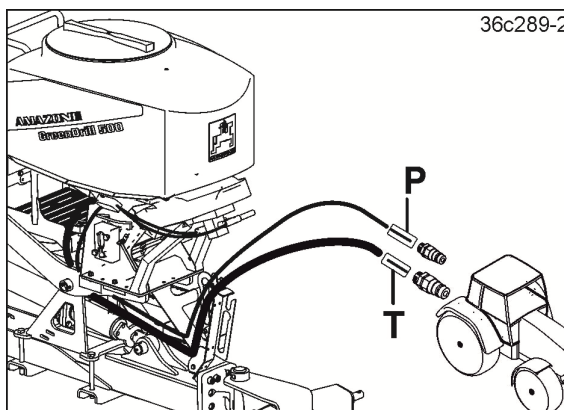
Følgende er tilsluttet til den hydrauliske styreblok

- 2 hydraulikledninger til blæserhydraulikmotoren og



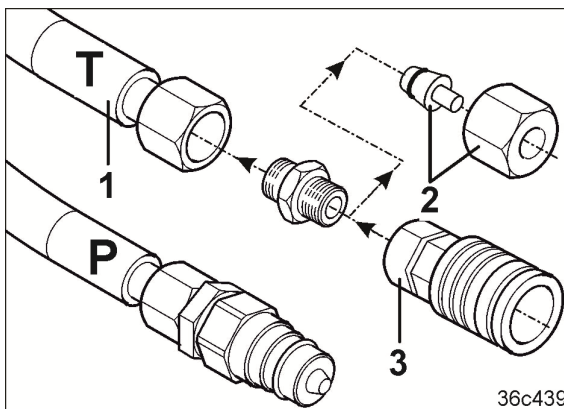
- 2 hydraulikslanger til traktoren.

Hydraulikslangerne er mærket med P (rød) og T (gul).



Kontrollér, om returløbsledningen mærket med gult (1) har en lukkeprop (2).

Fjern lukkeproppen (2), og sæt den løst medfølgende koblingsmuffe (3) på returløbsledningen.

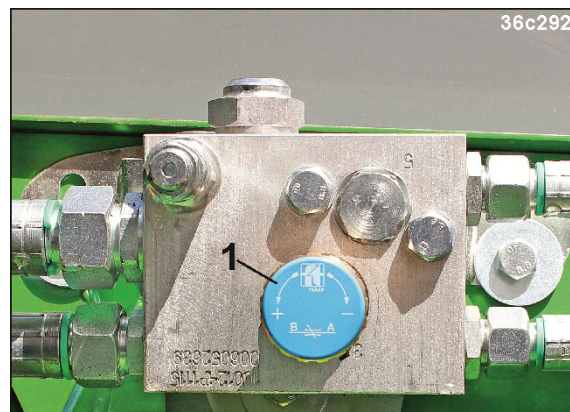


Tilslut hydraulikslangerne på traktorhydraulikken på følgende måde:

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Trykledning<br/>med mærkningen<br/>P (rød)</b>      | Tilslutning<br>på en enkeltvirkende tranktostyreenhed med prioritet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Returløbsledning<br/>med mærkningen<br/>T (gul)</b> | <p>Tilslutning<br/>på en trykløs traktortilslutning med direkte adgang til hydraulikolietanken. Traktorolietankens beholdervolumen skal mindst rumme den dobbelte oliepumpe-mængde. Store oliepumpe-mængder i forbindelse med små olietanke fremmer en hurtig opvarmning af hydraulikolien.</p> <p>Trykket i olieretuløbet må maks. være 10 bar. Returløbsledningen må ikke sluttes til en traktorstyreenhed for at undgå at overskride det dynamiske tryk på 10 bar.</p> |
| <b>Vigtigt</b>                                         | <p><b>Tilslutning på traktoren:</b><br/>Tilslut først returløbsledningen, derefter trykledningen.</p> <p><b>Frakobling fra traktoren:</b><br/>Frakobl først trykledningen, derefter returløbsledningen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                               |

### 5.8.2 Indstilling af blæseromdrejningstallet ved traktorer med strømreguleringsventil

1. Luk traktorens strømreguleringsventil.
2. Drej GreenDrills reguleringsventil (1) mod uret (+), og åbn den helt.
3. Regulér traktormotoren til det ønskede omdrejningstal.
4. Indstil blæseren til det krævede blæseromdrejningstal.
  - 4.1 Forøg oliemængden langsomt med traktorens strømreguleringsventil.
  - 4.2 Kontrollér spredningsbilledet på marken.
  - 4.3 Optimér spredningsbilledet ved at tilpasse blæseromdrejningstallet.

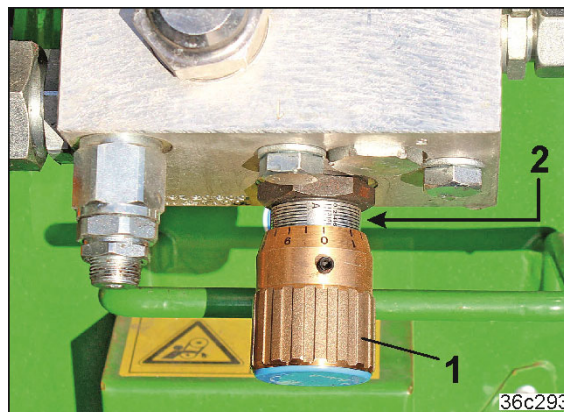


### 5.8.3 Indstilling af blæseromdrejningstallet ved traktorer uden strømreguleringsventil



Luk den hydrauliske styrebloks reguleringsventil (1), før traktorstyreenheden aktiveres, for at forhindre skader som følge af, at blæseren overdrejer.

1. Luk GreenDrills reguleringsventil (1).
  - 1.1 Drej Greendrills reguleringsventil (1) helt mod anslaget med uret ( - ).
2. Regulér traktormotoren til det ønskede omdrejningstal.
3. Tilslut tryk til styreblokken med reguleringsventilen (1).
  - 3.1 Aktivér tranktorstyreenheden.



4. Indstil blæseren til det krævede blæseromdrejningstal.
  - 4.1. Skalaværdien (2) fremgår af nedenstående tabel.

| Arbejdsbredde | 3,0m | 6,0m | 12,0m |              |
|---------------|------|------|-------|--------------|
| Skalaværdi    | 3    | 4    | maks. | Normal såsæd |
|               | 2    | 3    | 4     | Fin såsæd    |

- 4.2. Indstil skalaværdien (2) på reguleringsventilen (1).
- 4.2 Kontrollér spredningsbilledet på marken.
- 4.3 Optimér spredningsbilledet ved at tilpasse blæseromdrejningstallet.

## 6 GreenDrill-betjeningsterminal 5.2



- (1) GreenDrill-betjeningsterminal 5.2
- (2) Holder til betjeningsterminalen
- (3) Strømkabel til 3-polet traktorstandardstikdåse (12 volt)

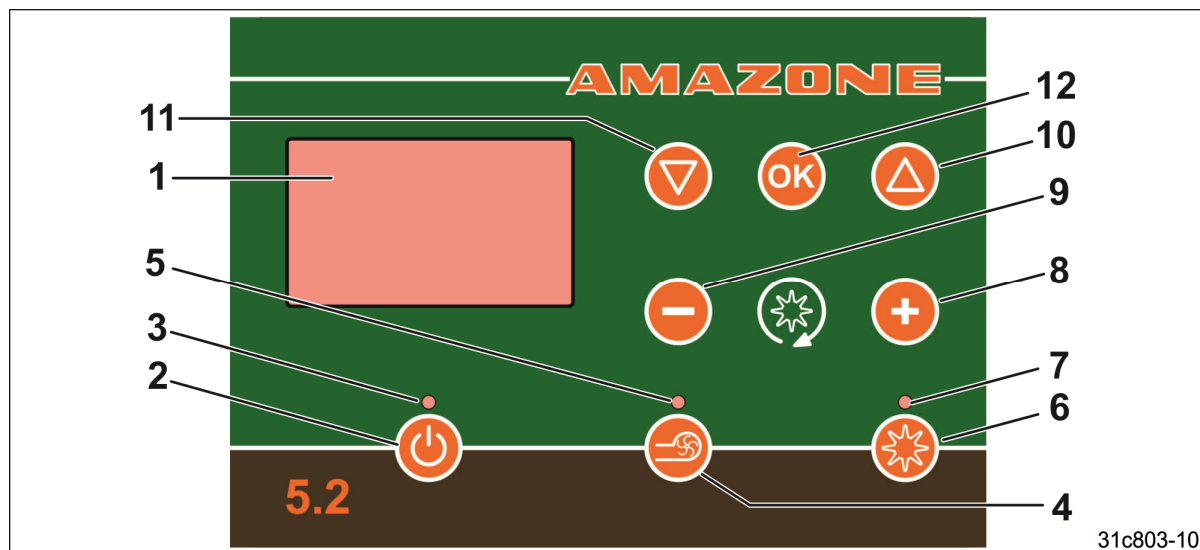


- (1) Stikdåse (3-polet) til strømforsyning
- (2) Signalstikdåse (6-polet) til maskinkabel  
Maskinkablet forbinder betjeningsterminalen med GreenDrill.
- (3) 30 A sikring
- (4) Signalstikdåse (12-polet) til tilslutning
  - o på den 7-polede traktorsignalstikdåse eller
  - o på en splitter (se f.eks. kap. „6.18.4.3“, side 84).



Beskyt maskinkablets stik mod fugtighed, når det ikke er i brug.  
Brug beskyttelseskappen.

## 6.1 Betjeningselementer



- |                                                                                                        |                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (1) Grafisk display                                                                                    | (6) Kobl såaksel til/fra                    |
| (2) On/Off-knap                                                                                        | (7) Kontrollampen lyser ved kørende såaksel |
| (3) Kontrollampen lyser, når betjeningsterminalen er tændt                                             | (8) Forøg såakselomdrejningstallet          |
| (4) Tænd og sluk for det elektriske blæserdrev.<br>Knappen er uden funktion ved hydraulisk blæserdrev. | (9) Reducer såakselomdrejningstallet        |
| (5) Kontrollampen lyser ved tændt blæser.                                                              | (10) Cursorknap (bevægelse op i menuen)     |
|                                                                                                        | (11) Cursorknap (bevægelse ned i menuen)    |
|                                                                                                        | (12) Knap til bekræftelse af valget         |

## 6.2 Tænding/slukning af betjeningsterminalen

### Tænding af betjeningsterminalen

1. Personer i nærheden skal holde mindst 10 m afstand til maskinen.
2. Tryk på knappen 
  - Kontrollampen over knappen lyser
  - Betjeningsterminalen er tændt.
  - I displayet vises terminaltypen og softwareversionen.
  - Visningen skifter til hovedmenuen.



Betjeningsterminalen kobler fra efter 1,5 time, hvis der i denne tid ikke trykkes på en knap, og såakslen er koblet fra.

### Slukning af betjeningsterminalen



Efter arbejdets afslutning skal såakslen først kobles fra, derefter blæseren og til sidst betjeningsterminalen.

1. Tryk på knappen 
  - Kortvarig visning inden betjeningsterminalen slukker.
  - Kontrollampen over knappen slukker.
  - Betjeningsterminalen er slukket.
2. Træk stikket på strømkablet til betjeningsterminalen ud af stikdåsen.



Efter betjeningsterminalen er slukket, skal stikket på strømkablet til betjeningsterminalen trækkes ud af stikdåsen.

## 6.3 Hovedmenu

### 6.3.1 Under arbejdet - visning uden hastighedssensor

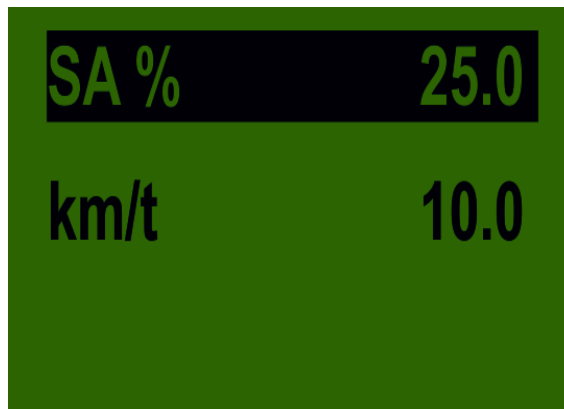
#### Linje 1 viser i hovedmenuen:

det indstillede såakselomdrejningstal [%] under kalibreringen.

#### Linje 2 viser i hovedmenuen:

den indstillede kørehastighed [km/h] under kalibreringen.

Såakselomdrejningstallet tilpasses ikke den skiftende kørehastighed. Den viste kørehastighed [km/h] skal altid overholdes under arbejdet.



### 6.3.2 Under arbejdet - visning med hastighedssensor

#### Linje 1 viser såakselomdrejningstallet [%] i hovedmenuen

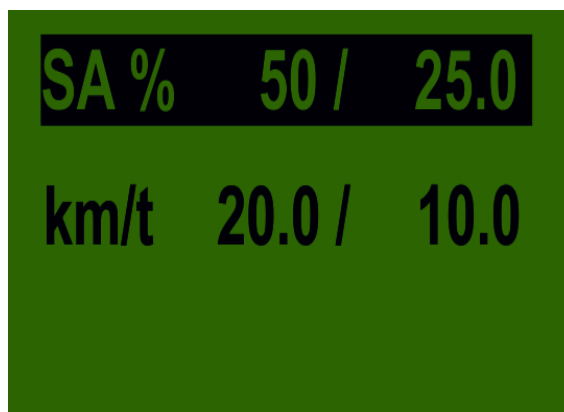
Nominel værdi 50 %

Faktisk værdi 25 %

#### Linje 2 viser kørehastigheden [km/h] i hovedmenuen

Nominel værdi 20 km/h

Faktisk værdi 10 km/h



| Display                   | Nominel værdi                                                      | Faktisk værdi                                                                                               |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Såakselomdrejningstal [%] | Det nominel såakselomdrejningstal beregnes under kalibreringen.    | Det faktiske såakselomdrejningstal for såakslen beregnes afhængigt af kørehastigheden og vises på displayet |
| Kørehastighed [km/h]      | Den nominelle kørehastighed indstilles i undermenuen "Kalibrering" | Den faktiske kørehastighed [km/h] måles ved hjælp af hastighedssensoren og vises i hovedmenuen              |



Den faktiske værdi for såakselomdrejningstallet bør ikke underskride 10 %-visningen med henblik på at undgå afvigelser i udbringningsmængden.

### 6.3.3 Under arbejdet – yderligere visninger

Under arbejdet vises følgende visning:

- Såakselomdrejningstal [%]
- Kørehastighed [km/h]
- Såsædsmængde [kg/ha]
- Blæseromdrejningstal [o/min]

|                |        |      |
|----------------|--------|------|
| SW %           | 50 /   | 25,0 |
| Km/h           | 20,0 / | 10,0 |
| kg/ha          |        | 20,0 |
| Omdrejningstal |        | 2000 |

Bemærk:

Omdrejningstalvisning kun med hydraulisk drevet blæser med omdrejningstalsensor.

### 6.3.4 Under arbejdet - ændring af udbringningsmængde

I hovedmenuen kan såakselomdrejningstallet og dermed udbringningsmængden ændres i 1 %-trin under arbejdet.

Udbringningsmængden

- øges ved at trykke på knappen 
- reduceres ved at trykke på knappen 

|       |        |      |
|-------|--------|------|
| SA %  | 61 /   | 50.3 |
| km/t  | 10.0 / | 8.3  |
| kg/ha | +10%   | 13.2 |

### 6.3.5 Fordosering

Hvis såakslen skal dreje før påbegyndelse af markkørslen eller ved stilstand på marken, så tryk på knappen , og hold den trykket ind. Blæseren starter, og såakslen begynder efter nogle sekunder at dreje med det omdrejningstal, der er beregnet under kalibreringen.

Så snart knappen slippes, retter såakselomdrejningstallet sig efter kørehastigheden.

Hvis betjeningsterminalen er tilsluttet på traktorens 7-polede signalstikdåse, eller arbejdsstillingssensoren er aktiv, skal den bærende maskine stå i arbejdsstilling.

## 6.4 Undermenuer



Din AMAZONE-servicepartner har allerede programmeret de maskinspecifikke data, se kap. Grundindstilling udført af din AMAZONE-servicepartner, side 86.

Med knapperne  kan der åbnes følgende undermenuer fra hovedmenuen:

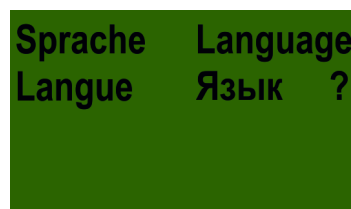
1. Sprog
2. Kalibrering (såsædsmængde) [kg/ha eller korn/m<sup>2</sup>]
3. Kalibrering (strækning) [impulser/100 m]
4. Hektartæller
5. Driftstimetæller
6. Indstilling af blæseromdrejningstal (elektrisk blæserdrev)
7. Indstilling af blæseromdrejningstal (hydraulisk blæserdrev)
8. Driftsspænding
9. Tømning af såsædsbeholderen.



Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter visningen tilbage til hovedmenuen efter ca. 60 sekunder.

## 6.5 Indstilling af sprog

1. Åbn undermenuen med knapperne .
2. Bekræft valget med knappen .
3. Vælg det ønskede sprog med knappen .
4. Bekræft valget med knappen .
5. Med knapperne  tilbage til hovedmenuen.




## 6.6 Kalibrering af såsædsmængde [kg/ha eller korn/m<sup>2</sup>]



Kalibreringen af såsæden kan til enhver tid afbrydes ved at trykke på knapperne  eller .

Blæseren kan ikke tilkobles under kalibreringen.

1. Klargør maskinen til kalibreringen (se kap. 5.7, side 47).
2. Kontrollér, om de korrekte såhjul er monteret.
3. Fyld såsædbeholderen
4. Indstil kosten korrekt efter såsæden (se kap. 4.1.3, side 33).
5. Åbn undermenuen "Kalibrering" med knapperne  .
6. Bekræft valget med knappen .
7. Vælg visning med knapperne  .
8. Bekræft valget med knappen .
9. Vælg visning med knapperne  .
10. Bekræft valget med knappen .
11. Indtast arbejdsbredden med knapperne   (f.eks. 3,7 m).
12. Bekræft indtastningen med knappen .
13. Vælg visning med knapperne  .
14. Bekræft valget med knappen .
15. Indtast kørehastigheden med knapperne   (f.eks. 12,5 km/h).
16. Bekræft indtastningen med knappen .
17. Vælg den ønskede kalibrering med knapperne  
  - o Kalibrering [kg/ha] eller
  - o Kalibrering [korn/m<sup>2</sup>].

Kalibreringsprøve

indstillinger

Arbejdsbredde ?

3.7 m

Køre-  
hastighed ?

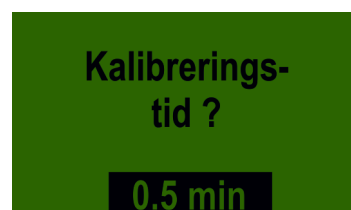
12.5 km/h

Kalibrér via

kg/ha

## 6.6.1 Kalibrering [kg/ha]

1. Foretag alle poster i kapitlet 6.6, side 57.
2. Vælg visning med knapperne  .
3. Bekræft valget med knappen .
4. Indtast den ønskede udbringningsmængde med knapperne   (f.eks. 103,5 kg/ha).
5. Bekræft indtastningen med knappen .
6. Vælg visning med knapperne  .
7. Bekræft valget med knappen .
8. Indstil varigheden <sup>1)2)</sup> med knapperne  , hvormed såakslen skal dreje under kalibreringen (f.eks. 0,5 min).
9. Bekræft indtastningen med knappen .



- <sup>1)</sup> Kalibrér i 0,5 minutter  
for såsæd, f.eks. hvede, byg, ærter, og store udbringningsmængder
- Kalibrér i 1,0 minut  
for alle frø (standard)
- Kalibrér i 2,0 minutter  
for fin såsæd, f.eks. raps og phacelia.

- <sup>2)</sup> Menupunktet "Kalibreringens varighed" vises ikke, når
- o GreenDrill har en kalibreringsknap (se kap. 6.6.3, side 62), og
  - o menupunktet „Kalibreringsknap findes“ (se kap. 7.1.9, side 91) blev besvaret med „JA“.

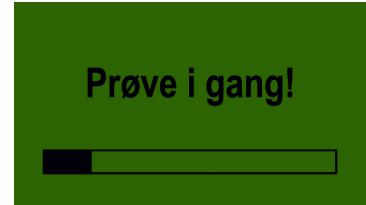
10. Vælg visning med knapperne .
11. Bekræft valget med knappen .



Kalibreringen starter.

- Såakslen begynder at rotere (uden blæser).
- Såakslen stopper automatisk efter den indstillede tid.
- Hold kalibreringsknappen (hvis den forefindes) trykket ind under kalibreringen. Såakslen stopper, når knappen slippes.

Vælg ikke en kortere varighed for kalibreringen end angivet (se anvisninger til punkt 8).



12. Vej den opsamlede såsæd.

13. Vælg visning med knapperne .

14. Bekræft valget med knappen .

15. Indtast med knapperne  vægten [kg] for den opsamlede såsæd i betjeningsterminalen (f.eks. 3,25 kg).

16. Bekræft indtastningen med knappen .

- Det nødvendige såakselomdrejningstal beregnes automatisk.



Det teoretiske såakselomdrejningstal består af startdataene (arbejdsbredde og kørehastighed). Hvis det kalibrerede såakselomdrejningstal afviger med mere end 3 %,

- vises visningen ved siden af
- skal kalibreringen gentages.



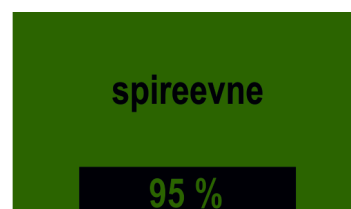
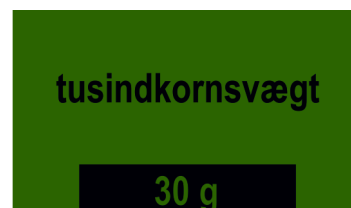
Visning efter korrekt afsluttet kalibrering.

Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter visningen tilbage til hovedmenuen efter ca. 5 sekunder (se side 54).

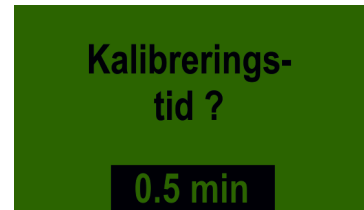


## 6.6.2 Kalibrering [korn/m<sup>2</sup>]

1. Foretag alle poster i kapitlet 6.6, side 57.
2. Vælg visning med knapperne  .
3. Bekræft valget med knappen .
4. Indtast den ønskede udbringningsmængde med knapperne   (f.eks. 100 korn/m<sup>2</sup>).
5. Bekræft indtastningen med knappen .
6. Vælg visning med knapperne  .
7. Bekræft valget med knappen .
8. Indtast 1000-korn-vægten med knapperne   (f.eks. 30 g).
9. Bekræft indtastningen med knappen .
10. Vælg visning med knapperne  .
11. Bekræft valget med knappen .
12. Indtast såsædens kimningsevne med knapperne   (f.eks. 95 %).
13. Bekræft indtastningen med knappen .



14. Vælg visning med knapperne  .
15. Bekræft valget med knappen .
16. Indstil varigheden <sup>1)2)</sup> med knapperne  , hvormed såakslen skal dreje til kalibrering (f.eks. 0,5 min).
17. Bekræft indtastningen med knappen .



- <sup>1)</sup> Kalibrér i 0,5 minutter  
for såsæd, f.eks. hvede, byg, ærter, og store udbringningsmængder
- Kalibrér i 1,0 minut  
for alle frø (standard)
- Kalibrér i 2,0 minutter  
for fin såsæd, f.eks. raps og phacelia.

- <sup>2)</sup> Menupunktet "Kalibreringens varighed" vises ikke, når
- o GreenDrill har en kalibreringsknap (se kap. 6.6.3, side 62), og
  - o menupunktet „Kalibreringsknap findes“ (se kap. 7.1.9, side 91) blev besvaret med „JA“.

18. Vælg visning med knapperne  .
19. Bekræft valget med knappen .



Kalibreringen starter.

- Såakslen begynder at rotere (uden blæser).
- Såakslen stopper automatisk efter den indstillede tid.
- Hold kalibreringsknappen (hvis den forefindes) trykket ind for kalibreringens varighed. Såakslen stopper, når knappen slippes.

Vælg ikke en kortere varighed for kalibreringen end angivet (se anvisninger til punkt 16).



## GreenDrill-betjeningsterminal 5.2

20. Vej den opsamlede såsæd.
  21. Vælg visning med knapperne .
  22. Bekræft valget med knappen .
  23. Indtast med knapperne  vægten [kg] for den opsamlede såsæd i betjeningsterminalen (f.eks. 3,25 kg).
  24. Bekræft indtastningen med knappen .
- Det nødvendige såakselomdrejningstal beregnes automatisk.

Det teoretiske såakselomdrejningstal består af startdataene (arbejdsbredde og kørehastighed). Hvis det kalibrerede såakselomdrejningstal afviger med mere end 3 %,

- vises visningen ved siden af
- skal kalibreringen gentages.

Visning efter korrekt afsluttet kalibrering

Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter visningen tilbage til hovedmenuen efter ca. 5 sekunder. (Se side 54).

Indtastning  
kalibreringsprøve-  
værdi:  
**3.25 kg**

Prøve  
unøjagtig!  
Gentag?  
**JA**

Indtastning  
kalibreringsprøve-  
værdi:  
**3.25 kg**

### 6.6.2.1 Omregning af såsædsmængde [korn/m<sup>2</sup>] i [kg/ha]

$$\text{Såsædsmængde [kg/ha]} = \frac{\text{TKG [g]} \times \text{korn/m}^2}{\text{Kimningsevne [\%]}}$$

### 6.6.3 Såsædskalibreringsknap

Kalibreringsknappen (1) er beregnet til at starte såsædskalibreringen og til at tømme såsædsbeholderen.

Når der trykkes på kalibreringsknappen, begynder såakslen at dreje. Så længe der trykkes på kalibreringsknappen, drejer såakslen sig.

Under såsædskalibreringen indgår såakslens køretid automatisk i beregningen.

Kalibreringsknappen sidder magnetisk fast på maskinen.



## 6.7 Kalibrering af strækning (impulser/100 m)

Til beregningen kræves kalibreringsværdien "Impulser pr. 100 m"

- kørehastigheden [km/t]
- det bearbejdede areal [ha] (hektartæller)
- såakselomdrejningstallet.

Find kalibreringsværdien "Impulser pr. 100 m" via en kalibreringskørsel hvis kalibreringsværdien ikke er kendt. Kalibreringsværdien skal beregnes på marken under anvendelsesbetingelser.

Når

- kalibreringsværdien "Impulser/100 m" er kendt, kan kalibreringsværdien indtastes manuelt.
- systemet har en GPS-enheden, kræves kalibreringsværdien „Impulser/100 m" ikke.

Beregn kalibreringsværdien

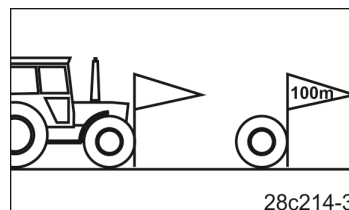
- før den første anvendelse
- når der skiftes fra let til tung jord og omvendt.

Ved forskellige typer jordbund kan kalibreringsværdien (Imp./100 m) ændres med

- o slip af måle- eller drivhjulet
- o ændring af radarenhedens impulstal.
- ved forskelle mellem den viste og den faktiske kørehastighed
- ved forskelle mellem den fundne og det faktisk bearbejdede areal.

### 6.7.1 Kalibrering ved kørsel af en målestrækning

1. Mål en strækning på nøjagtigt 100 m på marken.  
Afmærk strækningens begyndelse og afslutning.
2. Bring traktoren i startposition og den bærende maskine i arbejdsstilling.



3. Vælg visningen med knapperne  .

4. Bekræft valget med knappen .



5. Bekræft indtastningen med knappen .



6. Tryk på knappen , og kørsel præcist på målestrækningen.



7. Stands efter nøjagtigt 100 m, og tryk på knappen .



→ Visning efter afsluttet kalibrering

Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter visningen tilbage til hovedmenuen efter ca. 5 sekunder.



## 6.7.2 Kalibrering ved speedometersammenligning

1. Vælg visningen med knapperne  .
2. Bekræft valget med knappen .
3. Vælg visning med knapperne  .
4. Bekræft indtastningen med knappen .
5. Start til kalibreringskørslen med traktoren.  
Sammenlign de viste hastigheder på displayet og på traktorens speedometer under kørslen.  
Korriger værdien med knapperne   , til de to værdier er identiske.

Kalibrér  
hastighed?

Manuel ?

Manuel ?

13 km/h 125 %

## 6.7.3 Manuel indtastning af kalibreringsværdien

1. Vælg visningen med knapperne  .
2. Bekræft valget med knappen .
3. Vælg visning med knapperne  .
4. Bekræft indtastningen med knappen .
5. Indtast kalibreringsværdien, såfremt den er kendt, med knapperne  , f.eks. "13000" for 13000 [Imp./100 m].

Kalibrér  
hastighed?

Kalibrerings-  
værdi ?

Kalibreringsværdi:

13000 / 100m

### 6.7.4 Kalibreringsværdi - gendannelse af fabriksindstilling (reset)

1. Vælg visningen med knapperne .

2. Bekræft valget med knappen .

3. Vælg visning med knapperne .

4. Bekræft visningen med knappen .

→ Fabriksindstillingen for kalibreringsværdien er gendannet.

Visning efter afsluttet reset

Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter visningen tilbage til hovedmenuen efter ca. 5 sekunder.

Kalibrér  
hastighed?

Reset  
kalibrering?

Reset  
kalibrering?

## 6.8 Hektartæller

Arealberegningen

- sker på grundlag af de "faktiske" værdier for kørehastigheden.

Det er nødvendigt at tilslutte betjeningsterminalen

- på den 7-polede traktorsignalstikdåse (se kap. "6.18.4.1", side 82) eller
  - på radarenheden (se kap. 6.18.4.3, side 84) eller
  - på GPS-enheden (se kap. 6.18.4.4, side 85).
- begyndes, så snart såakslen begynder at dreje og traktoren sætter sig i bevægelse.

### 6.8.1 Visning af arealer / sletning af delareal

1. Vælg visningen med knapperne .

2. Bekræft valget med knappen .

Der vises

- det samlede areal [ha]
- delarealet [ha]

3. Tryk på knappen  i 5 sekunder, hvorved delarealet nulstilles.  
Det samlede areal kan ikke nulstilles.



## 6.9 Driftstimetæller

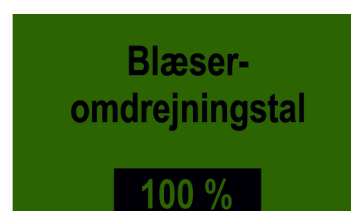
Driftstimetælleren måler såakslens driftstid.

1. Vælg visningen med knapperne .
2. Bekræft valget med knappen .  
Der vises
  - de samlede timer [h]
  - dagens timer [h]
3. Tryk på knappen  i 5 sekunder, hvorved dagens timer nulstilles.  
De samlede timer kan ikke nulstilles.



## 6.10 Indstilling af blæseromdrejningstal (elektrisk blæserdrev)

1. Vælg visningen med knapperne .
2. Bekræft valget med knappen .
3. Vælg visning med knapperne .
4. Bekræft valget med knappen .
5. Indtast det ønskede blæsedromdrejningstal med knapperne  (f.eks. 100 %).
6. Bekræft indtastningen med knappen .



Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter visningen tilbage til hovedmenuen efter ca. 5 sekunder.



Blæseromdrejningstallet for den elektrisk drevne blæser kan også indstilles under arbejdet.

## 6.11 Indstilling af blæseromdrejningstal (hydraulisk blæserdrev)

Kapitlet „Hydraulisk blæserdrev“, side 48, beskriver indstillingen af blæseromdrejningstallet.

### 6.11.1 Indstilling af min./maks. blæseromdrejningstal (hydraulisk blæserdrev)

Hvis blæseren har en omdrejningstalsensor, kan der indstilles følgende parametre:

1. Vælg visningen med knapperne  .
2. Bekræft valget med knappen .

Ret parametrene med  .

- Indtastning af impulstallet "2" for GreenDrill GD200
- Minimalt blæseromdrejningstal
- Maksimalt blæseromdrejningstal

**Blæserindstillinger**

**Impulser  
pr. omdrejning**

**2**

**Blæseromdrejningstal  
min.**

**500**

**Blæseromdrejningstal  
maks.**

**6000**

#### Underskridelse af det minimale blæseromdrejningstal

Såakslen kobler fra, hvis det minimale blæseromdrejningstal underskrides. Der vises en fejlmelding i betjeningsterminalen.

Såakslen kan kobles til igen, efter der er trykket på knappen  og en stigning af omdrejningstallet over det minimale blæseromdrejningstal.

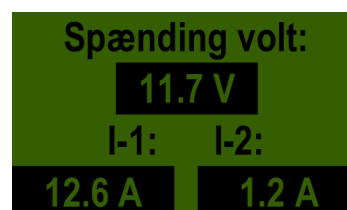
#### Overskridelse af det maksimale blæseromdrejningstal

Der vises en fejlmelding i betjeningsterminalen, hvis det maksimale blæseromdrejningstal overskrides. Såakslen kobler ikke fra.

Hvis det maksimale blæseromdrejningstal overskrides, så reducer blæseromdrejningstallet for at undgå skader.

## 6.12 Driftsspænding

1. Vælg visningen med knapperne  .
2. Bekræft valget med knappen .



### Visning:

[V] Driftsspænding [volt]

I-1 viser den elektrisk drevne blæsermotors strømforbrug [ampere].

I-2 viser den elektrisk drevne såakselmotors strømforbrug [ampere].

Ved massive udsving i driftsspændingen under driften kan der opstå fejl i såningen.

## 6.13 Fremhentning af data i betjeningsterminalen 5.2 uden maskintilslutning

Dataene i betjeningsterminalen 5.2 kan åbnes uden at tilslutte maskinen til betjeningsterminalen.

Efter betjeningsterminalen er tændt, vises fejlmeldingen "Såaksel ikke tilsluttet". Fejlmeldingen kan ignoreres kortvarigt ved at trykke på knappen  i 15 sekunder. Derefter kan f.eks. driftstimerne og det bearbejdede areal hentes frem.

Ignorerer fejlmeldinger, der opstår i mellemtiden, ved at trykke på knappen .

## 6.14 Arbejdsstart ved markstart



Slå ikke blæseren fra under arbejdet.

### Før arbejdsstart

1. Luk såsædbeholdertankens låg.
2. Kontrollér, om prepladerne har den samme afstand.
3. Kontrollér, om såsædsslangerne har fald over hele længden.

### Arbejdsstart

1. Personer i nærheden skal holde mindst 10 m afstand til maskinen.
2. Start traktoren.
3. Tryk på knappen .
  - den grønne kontrollampe over knappen lyser
  - betjeningsterminalen er tændt
  - det todelte display viser
    - enhedsversionen
    - derefter såakselomdrejningstallet [omdrejningstal i %].
4. Tryk på knappen .
  - den røde kontrollampe over knappen blinker
  - blæser begynder at dreje
  - når det nominelle blæseromdrejningstal er nået, skifter kontrollampen fra blink til konstant lys.
5. Tryk på knappen .
  - den grønne kontrollampe over knappen lyser
  - såakslen drejer med nominelt omdrejningstal
  - såsæden doseres.



For at undgå tilstopninger i såsædsrørene kan såakslen kun tændes, når blæseren kører.

Omdrejningstallene for såakslen og blæseren ændrer sig ikke, når arbejdshastigheden er ved at blive nået.

## 6.15 Vending for enden af marken

### Vending med stillingssignal (arbejds-/transportstilling)

Vendingen forløber automatisk, når maskinen modtager følgende signaler:

- Maskinen befinder sig i arbejdsstilling
- Maskinen befinder sig i transportposition

I den forbindelse skal maskinen

- være tilsluttet via traktorstikdåsen (7-polet) eller
- have en arbejdsstillingssensor.

Såakslen slukkes automatisk ved vending, så snart maskinen befinder sig i transportstilling. Såakslen tændes efter vendingen automatisk igen, så snart maskinen befinder sig i arbejdsstilling. Blæseren slukkes under hele arbejdet.

### Vending uden stillingssignal (arbejds-/transportstilling)

Vending uden stillingssignal (arbejdsstilling/transportstilling):

1. Tryk på knappen 
  - den grønne kontrollampe over knappen slukker
  - Såakslen bliver stående,
  - blæseren kører fortsat.
2. Løft den bærende maskine, vend, og bring den igen i arbejdsstilling.
3. Start, og tryk på knappen 
  - den grønne kontrollampe over knappen lyser
  - såakslen drejer med nominelt omdrejningstal
  - såsæden doseres.

## 6.16 Tømning af såsædbeholderen

Såsædsbeholderen kan tømmes via menustyringen eller med kalibreringsknappen.

### 6.16.1 Tømning af såsædsbeholderen via menustyringen

1. Klargøring af maskinen til tømning af såsædbeholderen (se kap. 5.7, side 47).
2. Vælg visningen med knapperne  .
3. Bekræft valget med knappen .
- Såakselmotoren drejer med maksimalt omdrejningstal. Blæseren kan ikke tændes under kalibreringen.
4. Tryk på knappen , så snart såsædbeholderen er tom, og såhjulene ikke mere transporterer såsæd.
  - Såakslen forbliver standset
  - Visningen skifter til hovedmenuen.



Såakselmotoren kan altid  
frakobles ved at trykke på knappen .

### 6.16.2 Tømning af såsædsbeholderen med kalibreringsknappen

Kalibreringsknappen skal tilmeldes (se kap. 7.1.9, side 91).

1. Klargøring af maskinen til tømning af såsædbeholderen (se kap. 5.7, side 47).
2. Tryk på kalibreringsknappen (1).
  - Såakselmotoren drejer med maksimalt omdrejningstal. Blæseren kan ikke tændes under kalibreringen.
3. Tryk på kalibreringsknappen, indtil såsædsbeholderen er tom, og såhjulene ikke længere transporterer såsæd.



## 6.17 Fejlmeldinger

| Fejlmeddelelse                                                                                                      | Beskrivelse                                                                                          | Afhjælpning                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Intern VCC (5V) ikke OK !</b>  | Styrespænding for lav                                                                                | Kontakt servicepartneren                                                                                                                                                        |
|  <b>Driftsspænding lav!</b>        | Driftsspænding (mindst 10 volt) underskredet,<br>se kap. „6.12“, side 70                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Minimer forbrugere</li> <li>• Kontrollér batteriet</li> <li>• Kontrollér generatoren</li> <li>• Kontrollér ledningsføringen</li> </ul> |
|  <b>Driftsspænding ikke OK!</b>    | Driftsspænding (mindst 10 volt) underskredet, eller store spændingsudsving,<br>se kap. 6.12, side 70 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Minimer forbrugere</li> <li>• Kontrollér batteriet</li> <li>• Kontrollér generatoren</li> <li>• Kontrollér ledningsføringen</li> </ul> |
|  <b>Driftsspænding høj !</b>      | Driftsspænding for høj,<br>se kap. 6.12, side 70                                                     | Kontrollér generatoren                                                                                                                                                          |
|  <b>Beholderen er næsten tom</b> | Tommeldingssensor alarmerer                                                                          | Efterfyld såsæd                                                                                                                                                                 |

| Fejlmeddelelse                                                                                                           | Beskrivelse                                                                | Afhjælpning                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  <b>Kalibreringsværdi for høj !</b>     | Kalibreringsværdi „Impulser/100 m" for høj                                 | Gentag kalibreringen, (se kap. "6.7", side 63)                       |
|  <b>Kalibreringsværdi for lav !</b>     | Strækningen er for kort under kalibreringen „Impulser/100 m"               | Gentag kalibreringen, (se kap. "6.7", side 63)                       |
|  <b>Såakselomdrejningstal for lavt!</b> | Såakselomdrejningstal er for lavt.<br>Visning under kalibrering af såsæden | Anvend såhjul med mindre volumen eller såaksel med færre såhjul      |
|  <b>Såvalse for højt!</b>              | Såakselomdrejningstal er for højt.<br>Visning under kalibrering af såsæden | Anvend såhjul med større volumen eller såaksel med flere såhjul      |
|  <b>Kalibreringstid for kort!</b>     | Kalibreringstid for kort<br>Visning ved brug af kalibreringsknappen        | Tryk på kalibreringsknappen i mindst 30 sekunder under kalibreringen |

| Fejlmeddelelse                                                                                                                               | Beskrivelse                                                                                                                             | Afhjælpning                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Køretøjs-<br/>hastighed<br/>for høj!</b>                | Kørehastighed for høj                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sammenlign visningen med den faktiske kørt hastighed</li> <li>• Reducér kørehastigheden eller</li> <li>• brug større såhjul</li> </ul> |
|  <b>Køretøjs-<br/>hastighed<br/>for lav!</b>                | Kørehastighed for lav                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sammenlign visningen med den faktiske kørt hastighed</li> <li>• Forøg kørehastigheden eller</li> <li>• anvend mindre såhjul</li> </ul> |
|  <b>Motor<br/>overbelastet<br/>(såaksel) !</b>              | Såakslen drejer ikke                                                                                                                    | Sluk for betjeningsterminalen.<br>Undersøg, om fremmedlegemer forhindrer såakslens eller omrørers rotation.                                                                     |
|  <b>Intet<br/>motor-<br/>omdrejningstal<br/>(såaksel)!</b> | Såakselmotoren <ul style="list-style-type: none"> <li>• er tilsluttet</li> <li>• er ikke overbelastet</li> <li>• drejer ikke</li> </ul> | Sluk for betjeningsterminalen.<br>Kontakt servicepartneren.                                                                                                                     |
|  <b>Motor ikke<br/>tilsluttet<br/>(såaksel)!</b>          | Såakselmotoren har forkert ledningsføring                                                                                               | Kontrollér kabler og stikforbindelser til såakselmotoren                                                                                                                        |

| Fejlmeddelelse                                                                                                                 | Beskrivelse                                                                                                                                              | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Start blæseren</b>                        | Blæser med hydraulisk drev og tryksensor <ul style="list-style-type: none"> <li>• drejer ikke</li> <li>• Kontrollampe uden funktion.</li> </ul>          | Dynamisk tryk i returløbet er for stort (se kap. 5.8.1, side 48).                                                                                                                                                |
|  <b>Motor overbelastet (Blæser) !</b>         | Blæseren drejer ikke                                                                                                                                     | Sluk for betjeningsterminalen.<br>Kontrollér, om <ul style="list-style-type: none"> <li>• fremmedlegemer forhindrer, at blæseren drejer</li> <li>• slisken er monteret forkert (se kap. 5.7, side 47)</li> </ul> |
|  <b>Intet motor-omdrejningstal (Blæser) !</b> | Blæsermotor med elektrisk drev <ul style="list-style-type: none"> <li>• er tilsluttet</li> <li>• er ikke overbelastet</li> <li>• drejer ikke.</li> </ul> | Sluk for betjeningsterminalen.<br>Kontakt servicepartneren.                                                                                                                                                      |
|  <b>Motor ikke tilsluttet (Blæser) !</b>    | Blæsermotoren med elektrisk drev har forkert ledningsføring                                                                                              | Kontrollér kabler og stikforbindelser til blæsermotoren.                                                                                                                                                         |

| Fejl                                                                  | Mulig fejlfhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Såaksel drejer i transportstilling                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ændr løftmekanismesignalet (se kap. Indtastning af signalkilden arbejdsstillingssensor, side 90)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Såaksel drejer ikke i arbejdsstilling                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tænd såakslen, og kør</li> <li>Kontrollér hastighedssignalet</li> <li>Ændr løftmekanismesignalet (se kap. Indtastning af signalkilden arbejdsstillingssensor, side 90)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tommeldingssensor uden alarmmelding                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér stik og kabler</li> <li>Ændr sensorens intensitet (se kap. 5.5, side 46).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tommeldingssensor med konstant alarm                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Justér tommeldingssensoren på ny</li> <li>Ændr sensorens intensitet (se kap. 5.5, side 46)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Hastighedssignal mangler                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér indstillingerne for hastighedssensoren (se kap. 7, side 86)</li> <li>Kontrollér påskrifterne og tilslutningerne for splitteren</li> <li>Test, om hastighedssignalet når frem i betjeningsterminalen, når hastighedssensoren ikke tilsluttes på splitteren men på betjeningsterminalen. Hvis signalerne når frem, skal den defekte splitter udskiftes.</li> </ul>                                                                               |
| Løftmekanismesignal mangler                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér, om sensoren og magneterne står over for hinanden i slutstillingen</li> <li>Kontrollér sensorindstillingerne (se kap. 7, side 86)</li> <li>Kontrollér tilslutninger og påskrifter for splitteren</li> <li>Test, om løftmekanismesignaler når frem i betjeningsterminalen, når løftmekanismesignalsensoren ikke tilsluttes på splitteren men på betjeningsterminalen. Hvis signalerne når frem, skal den defekte splitter udskiftes.</li> </ul> |
| Betjeningsterminalen kan ikke tændes                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér stik og strømkabler</li> <li>Kontrollér sikringen</li> <li>Kontrollér batteriet</li> <li>Kontrollér tilslutningerne til batteritilslutningskablet (hvis forefindes) (se kap. 6.18.3.2, side 81).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
| Betjeningsterminalen slukker, når blæser- eller såakselmotoren tændes | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér batterispændingen</li> <li>Kontrollér kontakterne <ul style="list-style-type: none"> <li>Strømkabelstik</li> <li>Maskinkabelstik</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Permanent eller midlertidig kørehastighedsvisningen: 0,0 km/h     | <p>Hastighedssignalet registreres ikke</p> <p>Indstil signalet i kap. 7.1.3 på NEJ, hvis alle indstillinger i følgende kapitler står på AUTO:</p> <p>kap. 7.1.3,<br/>kap. 7.1.4 og<br/>kap. 7.1.5 (se "Indtastning af signalkilde radarsensor" og "Indtastning af signalkilden arbejdsstillingssensor")</p>                                                                                                                                                         |
| Udbringningsmængden (kg/ha eller korn/m <sup>2</sup> ) vises ikke | Kalibrér såsæden (se kap. 6.6, side 57)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| GreenDrill udbringer for meget eller for lidt såsæd               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ret hastigheden</li> <li>• Kalibrér hastighedssensoren (se kap. 6.7, side 63). <ul style="list-style-type: none"> <li>o Ikke nødvendigt med GPS-enhed.</li> </ul> </li> <li>• Kontrollér hektartæller (se kap. 6.8, side 67)</li> <li>• Kalibrér såsæden (se kap. 6.6, side 57)</li> <li>• Forkert indstillet løftmekanismesensor skifter under arbejdet</li> <li>• Kun hydr. blæser: Sænk blæseromdrejningstal</li> </ul> |
| Trykket i oliereturløbet er over 10 bar                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér hydraulikslangens returløb på traktoren (se kap. „Tilslutning af hydraulikslanger på traktoren“, side 48)</li> <li>• Anvend en større returløbsledning</li> <li>• Anvend en større hydraulikkobling</li> <li>• Sæt et nyt returløbsfilter i</li> </ul>                                                                                                                                                          |

## 6.18 Monteringer og tilslutninger – betjeningsterminal 5.2

### 6.18.1 Montering af betjeningsterminalen 5.2

Montér holderen (1) i traktorens førerhus med 2 skruer.

Bøj holderen, så displayet kan aflæses bedst muligt.

Sæt betjeningsterminalen på holderen i traktorens førerhus.



### 6.18.2 Maksinkabeltilslutning

Maskinkablet forbinder betjeningsterminalen med GreenDrill.

Tilslut maskinkablet på betjeningsterminalens 6-polede signalstikdåse (1).



Gem overskydende kabler i førerhuset.  
Kablet må ikke rulles op til en spole.

## 6.18.3 Strømkabeltilslutning

### 6.18.3.1 Traktor med standardstikdåse (3-polet)

Tilslut strømkablet (1) på betjeningsterminalen og på den 3-poledede standardstikdåse i traktorens førerhus.



Tilslut aldrig 12 volt strømforsyningen til cigarettænderens stik.



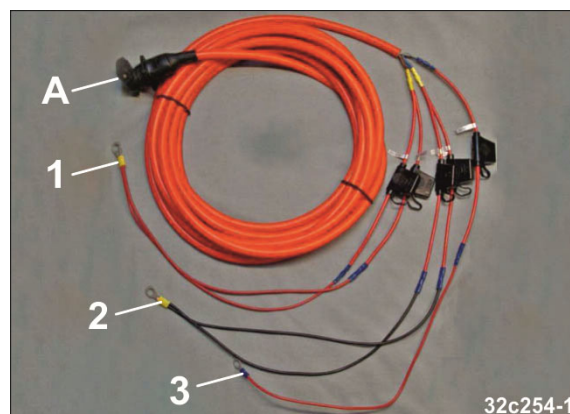
### 6.18.3.2 Traktor uden standardstikdåse (3-polet)

Hvis traktoren ikke har en 3-polet standardstikdåse, skal din traktor have eftermonteret batteritilslutningskablet på et fagværksted. Batteritilslutningskablet har en 3-polet standardstikdåse (A).

Få den 3-poledede standardstikdåse (A) til batteritilslutningskablet ført i traktorkabinen.

Tilslut batteritilslutningskablets kabelender på følgende måde:

| Nr. | Farve | Tilslutning         |
|-----|-------|---------------------|
| 1   | rød   | Batteripluspol      |
| 2   | sort  | Batteriminuspole    |
| 3   | rød   | Klemme tændingsplus |



Anvend aldrig en batterioplader sammen med betjeningsterminalen.

### 6.18.4 Signalkilder

Betjeningsterminalen viser kørehastigheden [km/h] og tilpasser såakselomdrejningstallet til den skiftende kørehastighed.

Såsædsmængden [kg/ha] holdes konstant også ved skiftende kørehastigheder. Ved korrekt indstilling udlignes hastighedsforskelle på 50 % opefter og nedadtil.

Ved løftet maskine, f.eks. ved vending for enden af marken, standser såakslen automatisk. Hvis maskinen efter vendingen sænkes i arbejdsstilling, begynder såakslen igen at dreje.

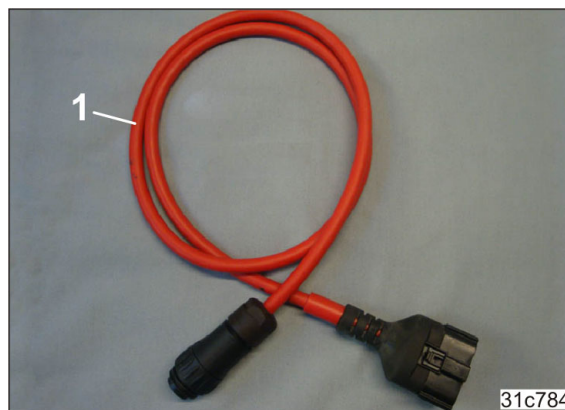
Betjeningsterminalen 5.2 har brug for følgende 3 signaler til visning af kørehastigheden [km/h] og tilpasning af såakselomdrejningstallet:

- faktisk kørehastighed [km/h]
- maskinen befinder sig i arbejdsstilling (f.eks. løftmekanismesignal fra traktoren)
- maskinen befinder sig i transportstilling (f.eks. løftmekanismesignal fra traktoren).

Signalkilderne skal indtastes i programmeringsmenuen (se kap. "Signalkilder", side 88).

#### 6.18.4.1 Traktorsignalstikdåse (7-polet)

Signalkablet (1) overfører de 3 signaler fra den 7-polede traktorsignalstikdåse til betjeningsterminalen.



Tilslut signalkablet på betjeningsterminalens 12-polede signalstikdåse (1).



### 6.18.4.2 Arbejdsstillingssensor

Arbejdsstillingssensoren (1) er nødvendig, hvis traktoren har en 7-polet signalstikdåse, der ikke sender et signal "Stilling arbejde" [se kapitel "Traktorsignalstikdåse (7-polet)", side 82].

Arbejdsstillingssensoren (1) kan fastgøres på traktorens trepunkt eller den bærende maskines drejelige chassis.

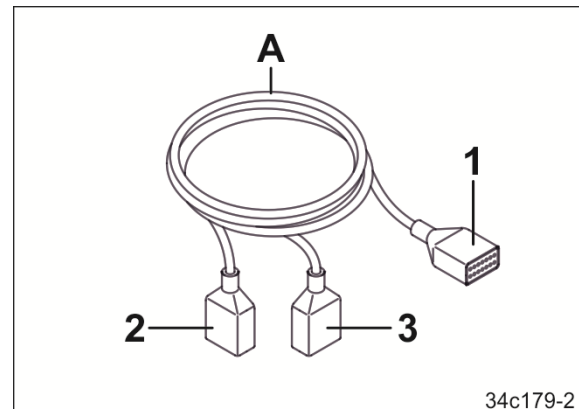
Arbejdsstillingssensoren overfører GreenDrills aktuelle stilling til betjeningsterminalen:

- Maskinen befinder sig i arbejdsstilling
- Maskinen befinder sig i transportposition

Få efterfølgende købt specialudstyr monteret iht. den medfølgende monteringsvejledning på et fagværksted.

Den medfølgende splitter (A) har 3 tilslutninger:

- Tilslutning (1): betjeningsterminal
- Tilslutning (2): 7-polet traktorstikdåse  
Tilslutningen overfører kørehastigheden [km/h].
- Tilslutning (3): arbejdsstillingssensor



### 6.18.4.3 Måling af kørehastighed med radarenheden

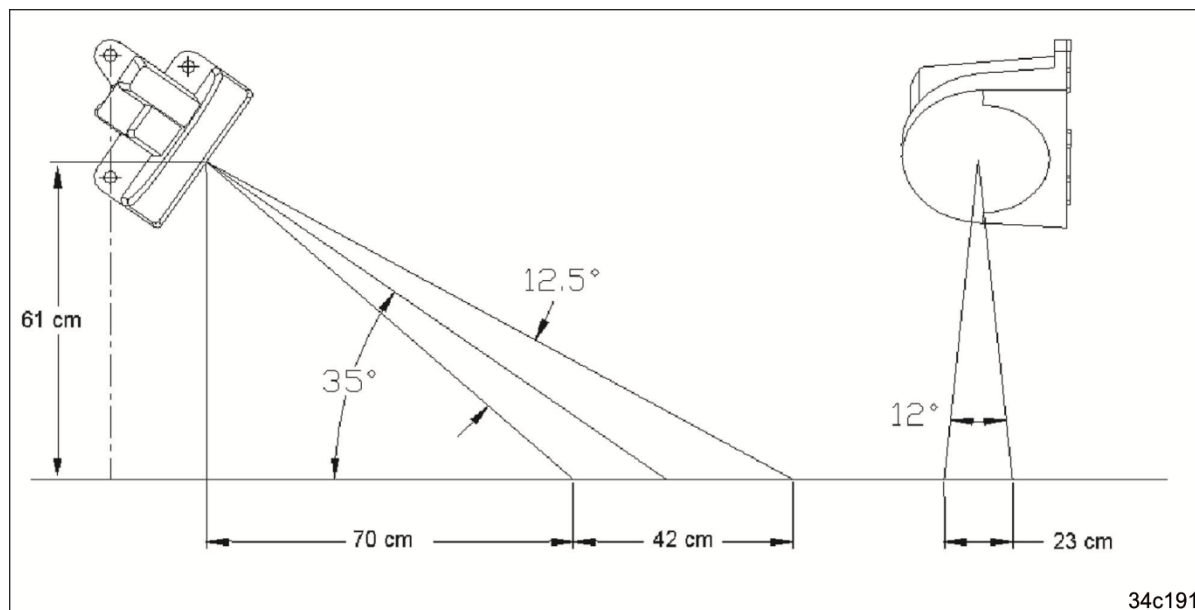
Hvis traktoren ikke er udstyret med en 7-polet signalstikdåse, kræver betjeningsterminalen 5.2

- en arbejdsstillingssensor (se kap. „Arbejdsstillingssensor“, side 83) og
- en radarenhed eller en GPS-enhed (se kap. „Måling af kørehastighed med GPS-enheden“, side 85).

Radarenheden sender impulserne for kørehastigheden [km/h].

Få efterfølgende købt specialudstyr monteret iht. den medfølgende monteringsvejledning på et fagværksted.

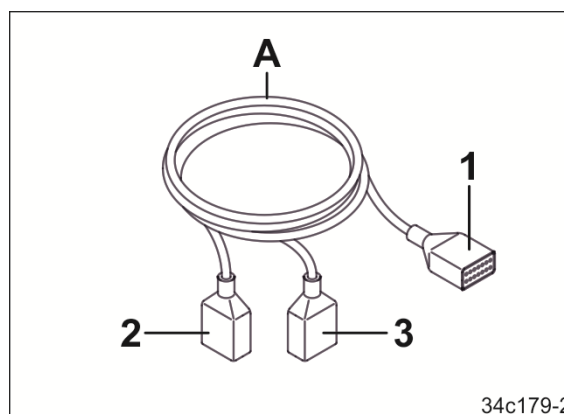
Justér radarenheden ud fra skitsen:



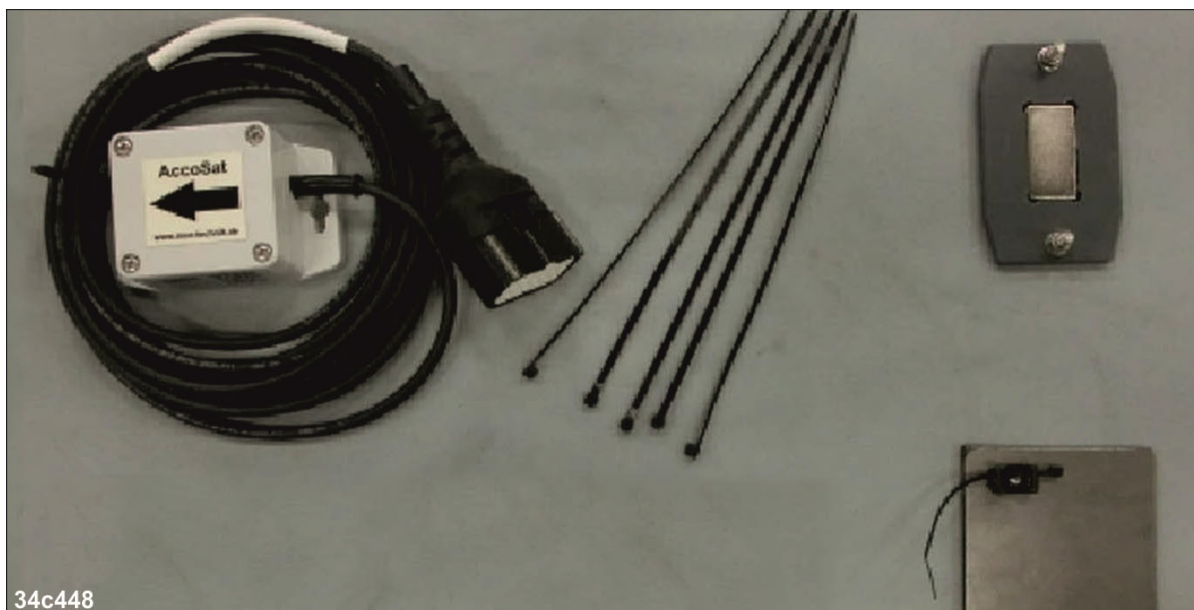
Den medfølgende splitter (A) har 3 tilslutninger:

- Tilslutning (1): betjeningsterminal
- Tilslutning (2): arbejdsstillingssensor
- Tilslutning (3): radarenhed

Radarenheden overfører den målte kørehastighed [km/h].



#### 6.18.4.4 Måling af kørehastighed med GPS-enheden



34c448

Hvis traktoren ikke er udstyret med en 7-polet signalstikdåse, kræver betjeningsterminalen 5.2

- en arbejdsstillingssensor (se kap. „Arbejdsstillingssensor“, side 83) og
- en GPS-enhed eller en radarenhed (se kap. „Måling af kørehastighed med radarenheden“, side 84).

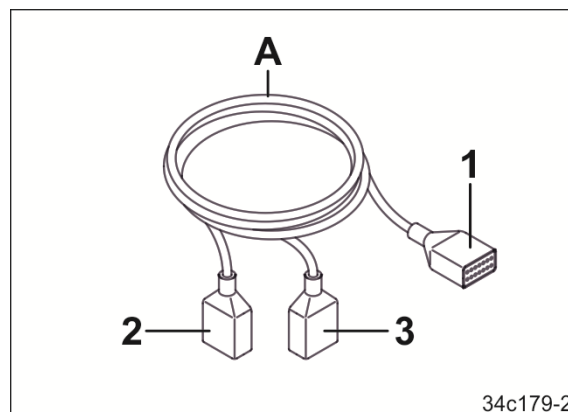
Den vandret monterede GPS-enhed sender impulserne for kørehastigheden [km/h]. Målingen af den aktuelle kørehastighed sker på basis af GPS-enheden kombineret med 3D-accelerationssensoren. Kalibreringen (impulser/100 m, se kap. 6.7, side 63) er ikke nødvendig.

Få efterfølgende købt specialudstyr monteret iht. den medfølgende monteringsvejledning på et fagværksted.

Den medfølgende splitter (A) har 3 tilslutninger:

- Tilslutning (1): betjeningsterminal
- Tilslutning (2): arbejdsstillingssensor
- Tilslutning (3): GPS-enhed

GPS-enheden overfører den målte kørehastighed [km/h].



34c179-2

## 7 Grundindstilling udført af din AMAZONE-servicepartner

Mange af GreenDrills funktioner kan automatiseres, når maskinen er tilsluttet betjeningsterminalen 5.2. Funktionerne kan kun blive aktive, når maskinkonfigurationen er programmeret i betjeningsterminalen.

Få programmeringen udført af din AMAZONE-servicepartner.



Blæsermotor og såakselmotoren frakobles skal altid frakobles før hver indstilling.

### 7.1 Åbning af programmet "Grundindstilling"

1. Sluk for betjeningsterminalen, og tænd for den igen (se side 53).
2. Hold knappen  trykket ind ved tænding, og tryk samtidigt på knapperne  , indtil menuen til programmering åbner.

Med følgende knapkombinationer navigerer du i programmet "Grundindstillinger":

- Knapperne   benyttes til at navigere i programmet.
- Ret parametrene med knapperne  .
- Bekræft programmeringen med knappen .
- Forlad programmet ved at trykke på knapperne    samtidigt.



Hvis "AUTO" vælges i de efterfølgende menuer, registrerer systemet automatisk sendende sensorer.

### 7.1.1 Blæserdrev

Indstilling ved elektrisk blæserdrift: .....JA  
Indstilling ved hydraulisk blæserdrev: .....NEJ

Ret parametrene med .

**1. Elektr. blæser  
forefindes:**

**JA**

### 7.1.2 Såakssignal tone

Når såakslen tændes og slukkes lyder der et advarselssignal.  
JA eller NEJ

Ret parametrene med .

**2. Signal når  
såakslen  
tændes/slukkes:**

**JA**

### 7.1.3 Maskinhjulsensor

Kørehastighedssignalerne kommer fra en sensor på hjulet på maskinen, som GreenDrill er monteret på.

JA, NEJ eller AUTO

„AUTO“ registrerer automatisk, om der arbejdes med eller uden maskinløbehjul.

Ret parametrene med .

**3. Markhjul  
forefindes:**

**AUTO**

### 7.1.4 Traktor- eller dybdehjulsensor

Kørehastighedssignalerne kommer fra hjulet på traktoren eller et dybdehjul på maskinen, som GreenDrill er monteret på.

JA, NEJ eller AUTO

„AUTO“ registrerer automatisk, om der arbejdes med eller uden traktorens hastighedssensor.

Ret parametrene med .

**4. Hastigheds-  
sensor på  
traktorhjul forefindes:**

**AUTO**

### 7.1.5 Signalkilder

---

Betjeningsterminalen 5.2 skal bruge flere signaler. Signalerne kommer enten fra den 7-polede traktorsignalstikdåse eller signalerne kommer fra andre kilder. Kilden skal angives i betjeningsterminalen.

#### Signalkilde kørehastighed [km/h]

---

Følgende kilder kan, såfremt de forefindes, sende signalet "Kørehastighed [km/h]":

- Det faktiske signal  
findes på PIN 1 til den 7-polede traktorsignalstikdåse.
- Det teoretiske signal  
findes på PIN 2 til den 7-polede traktorsignalstikdåse.  
Signalet kommer f.eks. fra en gearsensor eller en anden kilde.

**Bemærk:** Brug om muligt det mere præcise signal fra PIN 1.

- Signalet kommer fra en radarenhed (se side 84), som er tilsluttet til betjeningsterminalen via en splitter.
- Signalet kommer fra en GPS-enhed (se side 85), som er tilsluttet til betjeningsterminalen via en splitter.

#### Signalkilde arbejds-/transportstilling

---

Signalerne „Arbejdsstilling/transportstilling“ viser stillingen for GreenDrill:

- Arbejdsstilling eller
- Transportstilling.

Følgende kilder kan, såfremt de forefindes, sende signalerne:

- Den 7-polede traktorsignalstikdåse sender signalerne
- Signalerne kommer fra en arbejdsstillingssensor (se side 83), som er tilsluttet til betjeningsterminalen via en splitter.

### Indtastning af signalkilden kørehastighed [km/h]

Betjeningsterminalen modtager signalet „Faktisk kørehastighed [km/h]“ via en af de 3 tilslutninger:

- tilslutning på den 7-polede traktorsignalkåbe eller
- tilslutning på radarenheden eller
- tilslutning på GPS-enheden

JA, NEJ eller AUTO

„AUTO“ registrerer automatisk, om signalet kommer fra den 7-polede traktorsignalkåbe, fra radar- eller GPS-enheden.

Ret parametrene med .

Betjeningsterminalen modtager signalet „Teoretisk kørehastighed [km/h]“

JA, NEJ eller AUTO

„AUTO“ registrerer automatisk, hvor det teoretiske hastighedssignal kommer fra.

Ret parametrene med .

**5. DIN-signal  
"akutel hastighed"  
forefindes:**

**AUTO**

**6. DIN-Signal  
"teoretisk hastighed"  
forefindes:**

**AUTO**

### Indtastning af signalkilde radarsensor

Betjeningsterminalen modtager signalet „Faktisk kørehastighed [km/h]“ fra radarenheden.

JA, NEJ eller AUTO

„AUTO“ registrerer automatisk, om radarenheden er tilsluttet.

Ret parametrene med .

**7. Radarsensor  
forefindes:**

**AUTO**

## Indtastning af signalkilden arbejdsstillingssensor

Betjeningsterminalen modtager signalet „[Arbejds-/transportstilling]“ fra arbejdsstillingssensoren (se kap. 6.18.4.2, side 83).

JA, NEJ eller AUTO

Ret parametrene med .

I arbejdsstillingen sender arbejdsstillingssensoren

HI eller LO

Ret parametrene med .

### Bemærk:

Ved nogle traktorer er løftmekanismesignalet omvendt. Vend løftmekanismesignalet om, hvis GreenDrill sår, f.eks. i transportstilling.

8. Løfteværk  
forefindes:

AUTO

9. Signalniveau  
"løfteværk i  
arbejdspos.":

LO

## 7.1.6 Akustisk advarselssignal

Under arbejdet lyder der ved en fejlmelding

- et akustisk advarselssignal .....TIL
- intet akustisk advarselssignal .....FRA

Ret parametrene med .

10. Alarm:

ON

## 7.1.7 Såakselgearmotor

GreenDrill med 8 udløb har en .....P8-motor

GreenDrill med 16 udløb har en .....P16-motor

Ret parametrene med .

### Bemærk:

GreenDrill GD200 har en P8-motor.

11. Motor  
såaksel:

P8-motor

### 7.1.8 Blæsersensor (hydraulisk drevet blæser)

Den hydraulisk drevne blæser har enten

- en tryksensor (se også kap. 4.4.2, side 37) eller
- en omdrejningstalsensor.

Ret parametrene med .

- Tryk (blæser med tryksensor)

**12. Forefindelse af  
blæserovervåg  
ning**

**Tryk**

- Omdrejningstal (blæser med omdrejningstalsensor).

**12. Forefindelse af  
blæserovervåg  
ning**

**Omdrejningstal**

### 7.1.9 Kalibreringstast

GreenDrill har en kalibreringsknap (se kap. 6.6.3, side 62).

- JA
- NEJ

Ret parametrene med .

**13. Kalibrerings-  
kontakt  
forefindes:**

**NEJ**

### 7.1.10 Enhedssystemer

Display

- Metrisk system.....(m, ha, km/h, kg)
- Angloamerikanisk system .....(ft, ac, mph, lb)

Ret parametrene med .

14. Målenheder

Metriske mål

### 7.1.11 Fabriksindstilling

- JA.....fabriksindstilling gendannes
- NEJ.....den aktuelle indstilling bibeholdes

Ret parametrene med .

Gendan  
fabriksindstillinger?

NEJ

Hvis fabriksindstillingen gendannes, bibeholdes følgende data:

- det indstillede sprog
- samlede timer
- samlet areal.



Forlad programmet "Grundindstilling" ved at trykke på knapperne  samtidigt.



## 8 Rengøring, vedligeholdelse og reparation



### FARE

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er løftet via traktorens 3-punktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- løftede, ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskinkombination.

### Før arbejde på maskinen

- skal kombinationen klappes ud (om nødvendigt)
- skal maskinens komponenter slukkes
- skal man vente, indtil maskinen er standset
- skal kombinationen parkeres på et vandret og fast underlag
- skal der slukkes for betjeningsterminalen.  
Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.
- Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen mod at starte utilsigtet og rulle utilsigtet væk.
- Gå aldrig ind under en løftet maskine, der ikke er sikret.
- Husk at montere de beskyttelsesanordninger, der blev fjernet før rengøring, vedligeholdelse og reparation af maskinen.
- Udskift defekt defekte sikkerhedsanordninger.



Træk kablet ud på betjeningsterminalen, før traktorbatteriet oplades med en oplader. Ellers kan spændingsspidser beskadige betjeningsterminalen.

## 8.1 Førstegangsbrug

---

Efterspænd alle skrueforbindelser efter ca. 20 driftstimer, og foretag derefter kontrol for hver 250 driftstimer.

## 8.2 Rengøring

---

1. Tøm såsædsbeholderen og doseringsenhederne.
2. Afmonter såakslen med henblik på intensiv rengøring af doseringsenhederne.
3. Udblæs såsædsbeholderen og doseringsenhederne med trykluft, eller foretag tør rengøring med en pensel.
4. Ved brug af vand eller højtryksrenser må såsædbeholderen kun rengøres udvendigt.



### **FARE**

**Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med huden.**

Brug beskyttelsesdragt, ansigtsmaske, beskyttelsesbriller og handsker ved udtømning og fjernelse af bejdsemiddelstøv, f.eks. med trykluft.



Udblæs såsædsbeholderen og doseringsenhederne med trykluft. Der må ikke trænge vand ind i såsædsbeholderen eller i doseringsenhederne.



### **Tøm og rengør doseringsenheden efter anvendelsen.**

Ved doseringsenheder, der ikke tømmes og rengøres

- kan der dannes en sej indtil fast masse, hvis der kommer vand ind under doseringsvalsen. Doseringsvalsen bremses kraftigt, og det kan føre til afvigelser mellem den indstillede og den faktiske såsædsmængde.
- kan såsædsrester og gødning spire eller svulme op i doseringsenhederne. Derved blokeres doseringsvalsernes rotation, og det kan føre til skader på drevet.



Følg altid nedenstående punkter, når der anvendes en højtryksrenser til rengøringen:

- Rengør ikke elektriske komponenter.
- Hold altid en minimumsafstand på 300 mm mellem højtryksdysen og maskinen.
- Overhold sikkerhedsforskrifterne ved brug af højtryksrenser.

## 9 Såtabeller



Såtabelværdierne er vejledende værdier

- der kan ændres på grund af kornform, kornstørrelse, tusindkornsvægt og bejdsning. Det nøjagtige såakselomdrejningstal for den ønskede udbringningsmængde fremgår af værdierne fra kalibreringen.
- for maskiner med 8 såslanger. Hvis din maskine har 6 såslanger, reduceres udbringningsmængden tilsvarende.
- og blev beregnet ved kostegrebsstillingen „0“. (se kap. „Kost“, side 33).

### 9.1 Beregning af såsædsmængden [kg/ha i kg/min]

|                       |   |                                                                                                          |
|-----------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Såsædsmængde [kg/min] | = | $\frac{\text{Såsædsmængde [kg/ha]} \times \text{Hastighed [km/h]} \times \text{Arbejdsbredde [m]}}{600}$ |
|-----------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Eksempel:

Såsædsmængde: .....5,0 [kg/ha]

Kørehastighed .....12,0 [km/h]

Arbejdsbredde .....6,0 [m]

$$\text{Såsædsmængde [kg/min]} = \frac{5,0 \text{ [kg/ha]} \times 12,0 \text{ [km/h]} \times 6,0 \text{ [m]}}{600}$$

$$\text{Såsædsmængde [kg/min]} = 0,6 \text{ [kg/min]}$$

#### 9.1.1 Nødvendigt blæserudstyr på maskinen

Den elektrisk drevne blæser på GreenDrill GD 200-E er egnet til såsædsmængder på op til 3,5 [kg/min].

Tungere typer såsæd (f.eks. bønner, ærter, hvede og gødning) skal udbringes ved hjælp af den hydraulisk drevne blæser på GD 200-H

| GreenDrill            | GD 200-E            | GD 200-H           |
|-----------------------|---------------------|--------------------|
| Såsædsmængde [kg/min] | op til 3,5 [kg/min] | op til 14 [kg/min] |

## Såtabeller

| Grøn rug                  | Udbringningsmængde |  |
|---------------------------|--------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.            |  |
| 2                         | 0,46               |  |
| 5                         | 0,99               |  |
| 10                        | 1,87               |  |
| 15                        | 2,74               |  |
| 20                        | 3,62               |  |
| 25                        | 4,50               |  |
| 30                        | 5,33               |  |
| 35                        | 6,16               |  |
| 40                        | 6,98               |  |
| 45                        | 7,81               |  |
| 50                        | 8,64               |  |
| 55                        | 9,45               |  |
| 60                        | 10,27              |  |
| 65                        | 11,08              |  |
| 70                        | 11,89              |  |
| 75                        | 12,71              |  |
| 80                        | 13,44              |  |
| 85                        | 14,18              |  |
| 90                        | 14,92              |  |
| 95                        | 15,14              |  |
| 100                       | 18,10              |  |
| Såhjul                    | G-G-G              |  |

| Byg                       | Udbringningsmængde |  |
|---------------------------|--------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.            |  |
| 2                         | 0,54               |  |
| 5                         | 0,87               |  |
| 10                        | 1,41               |  |
| 15                        | 1,96               |  |
| 20                        | 2,51               |  |
| 25                        | 3,06               |  |
| 30                        | 3,61               |  |
| 35                        | 4,16               |  |
| 40                        | 4,71               |  |
| 45                        | 5,26               |  |
| 50                        | 5,81               |  |
| 55                        | 6,70               |  |
| 60                        | 7,59               |  |
| 65                        | 8,48               |  |
| 70                        | 9,38               |  |
| 75                        | 10,27              |  |
| 80                        | 11,16              |  |
| 85                        | 12,05              |  |
| 90                        | 12,95              |  |
| 95                        | 13,84              |  |
| 100                       | 14,73              |  |
| Såhjul                    | G-G-G              |  |

| <b>Hvede</b>              | <b>Udbringningsmængde</b> |              |         |
|---------------------------|---------------------------|--------------|---------|
|                           | kg/min.                   | kg/min.      | kg/min. |
| Såakselomdrejningstal [%] |                           |              |         |
| 2                         | 0,52                      | 0,34         | 0,48    |
| 5                         | 1,18                      | 0,58         | 1,03    |
| 10                        | 2,30                      | 0,99         | 1,95    |
| 15                        | 3,41                      | 1,39         | 2,68    |
| 20                        | 4,52                      | 1,79         | 3,78    |
| 25                        | 5,64                      | 2,19         | 4,69    |
| 30                        | 6,70                      | 2,59         | 5,61    |
| 35                        | 7,76                      | 2,99         | 6,52    |
| 40                        | 8,82                      | 3,39         | 7,44    |
| 45                        | 9,88                      | 3,79         | 8,35    |
| 50                        | 10,94                     | 4,19         | 9,27    |
| 55                        | 11,21                     | 4,59         | 10,19   |
| 60                        | 11,48                     | 4,99         | 11,10   |
| 65                        | 11,76                     | 5,40         | 12,02   |
| 70                        | 12,03                     | 5,80         | 12,93   |
| 75                        | 12,30                     | 6,20         | 13,85   |
| 80                        | 12,57                     | 6,60         | 14,76   |
| 85                        | 12,84                     | 7,00         | 15,68   |
| 90                        | 13,12                     | 7,40         | 16,59   |
| 95                        | 13,93                     | 7,80         | 17,51   |
| 100                       | 17,75                     | 8,34         | 18,42   |
| Såhjul                    | G-G-G                     | fb-Flex20-fb | Flex40  |

## Såtabeller

| Boghvede                  | Udbringningsmængde |              |         |
|---------------------------|--------------------|--------------|---------|
|                           | kg/min.            | kg/min.      | kg/min. |
| Såakselomdrejningstal [%] |                    |              |         |
| 2                         | 0,54               | 0,33         | 0,27    |
| 5                         | 0,99               | 0,50         | 0,70    |
| 10                        | 1,74               | 0,78         | 1,40    |
| 15                        | 2,49               | 1,07         | 2,11    |
| 20                        | 3,24               | 1,35         | 2,82    |
| 25                        | 3,99               | 1,64         | 3,53    |
| 30                        | 4,68               | 1,92         | 4,23    |
| 35                        | 5,38               | 2,21         | 4,94    |
| 40                        | 6,07               | 2,49         | 5,65    |
| 45                        | 6,76               | 2,78         | 6,36    |
| 50                        | 7,45               | 3,07         | 7,07    |
| 55                        |                    | 3,35         | 7,77    |
| 60                        |                    | 3,64         | 8,48    |
| 65                        |                    | 3,92         | 9,19    |
| 70                        |                    | 4,21         | 9,90    |
| 75                        |                    | 4,49         | 10,60   |
| 80                        |                    | 4,78         | 11,31   |
| 85                        |                    | 5,06         | 12,02   |
| 90                        |                    | 5,35         | 12,73   |
| 95                        |                    | 5,63         | 13,44   |
| 100                       |                    | 5,92         | 14,14   |
| Såhjul                    | G-G-G              | fb-Flex20-fb | Flex40  |

| <b>Havre</b>              | <b>Udbringningsmængde</b> |         |
|---------------------------|---------------------------|---------|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.                   | kg/min. |
| 2                         | 0,01                      | 0,15    |
| 5                         | 0,02                      | 0,46    |
| 10                        | 0,04                      | 0,98    |
| 15                        | 0,06                      | 1,50    |
| 20                        | 0,07                      | 2,02    |
| 25                        | 0,09                      | 2,54    |
| 30                        | 0,12                      | 3,03    |
| 35                        | 0,14                      | 3,52    |
| 40                        | 0,17                      | 4,01    |
| 45                        | 0,19                      | 4,50    |
| 50                        | 0,22                      | 4,99    |
| 55                        | 0,23                      | 5,42    |
| 60                        | 0,24                      | 5,85    |
| 65                        | 0,25                      | 6,29    |
| 70                        | 0,26                      | 6,72    |
| 75                        | 0,27                      | 7,15    |
| 80                        | 0,27                      | 7,58    |
| 85                        | 0,27                      | 8,02    |
| 90                        | 0,27                      | 8,45    |
| 95                        | 0,28                      | 8,73    |
| 100                       | 0,31                      | 10,23   |
| Såhjul                    | fb-f-fb-fb                | G-G-G   |

| <b>Raps</b>               | <b>Udbringningsmængde</b> |               |
|---------------------------|---------------------------|---------------|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.                   | kg/min.       |
| 2                         | 0,11                      | 0,01          |
| 5                         | 0,21                      | 0,02          |
| 10                        | 0,38                      | 0,05          |
| 15                        | 0,55                      | 0,08          |
| 20                        | 0,72                      | 0,10          |
| 25                        | 0,89                      | 0,13          |
| 30                        | 1,03                      | 0,16          |
| 35                        | 1,18                      | 0,19          |
| 40                        | 1,32                      | 0,22          |
| 45                        | 1,47                      | 0,24          |
| 50                        | 1,62                      | 0,27          |
| 55                        | 1,69                      | 0,30          |
| 60                        | 1,75                      | 0,33          |
| 65                        | 1,82                      | 0,36          |
| 70                        | 1,89                      | 0,38          |
| 75                        | 1,96                      | 0,41          |
| 80                        | 2,03                      | 0,44          |
| 85                        | 2,10                      | 0,47          |
| 90                        | 2,17                      | 0,50          |
| 95                        | 2,30                      | 0,52          |
| 100                       | 2,44                      | 0,55          |
| Såhjul                    | fb-f-fb-fb                | fb-efv-efv-fb |

## Såtabeller

| <b>Sennep</b>             | <b>Udbringningsmængde</b> |  |
|---------------------------|---------------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.                   |  |
| 2                         | 0,04                      |  |
| 5                         | 0,15                      |  |
| 10                        | 0,33                      |  |
| 15                        | 0,50                      |  |
| 20                        | 0,68                      |  |
| 25                        | 0,86                      |  |
| 30                        | 1,00                      |  |
| 35                        | 1,15                      |  |
| 40                        | 1,29                      |  |
| 45                        | 1,43                      |  |
| 50                        | 1,58                      |  |
| 55                        | 1,65                      |  |
| 60                        | 1,72                      |  |
| 65                        | 1,79                      |  |
| 70                        | 1,86                      |  |
| 75                        | 1,93                      |  |
| 80                        | 2,00                      |  |
| 85                        | 2,07                      |  |
| 90                        | 2,14                      |  |
| 95                        | 2,31                      |  |
| 100                       | 2,48                      |  |
| Såhjul                    | fb-f-fb-fb                |  |

| <b>Olieræddike</b>        | <b>Udbringningsmængde</b> |  |
|---------------------------|---------------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.                   |  |
| 2                         | 0,66                      |  |
| 5                         | 1,18                      |  |
| 10                        | 2,05                      |  |
| 15                        | 2,92                      |  |
| 20                        | 3,79                      |  |
| 25                        | 4,66                      |  |
| 30                        |                           |  |
| 35                        |                           |  |
| 40                        |                           |  |
| 45                        |                           |  |
| 50                        |                           |  |
| 55                        |                           |  |
| 60                        |                           |  |
| 65                        |                           |  |
| 70                        |                           |  |
| 75                        |                           |  |
| 80                        |                           |  |
| 85                        |                           |  |
| 90                        |                           |  |
| 95                        |                           |  |
| 100                       |                           |  |
| Såhjul                    | G-G-G                     |  |

| <b>Phacelia</b>           | <b>Udbringningsmængde</b> |  |
|---------------------------|---------------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.                   |  |
| 2                         | 0,14                      |  |
| 5                         | 0,31                      |  |
| 10                        | 0,61                      |  |
| 15                        | 0,90                      |  |
| 20                        | 1,19                      |  |
| 25                        | 1,49                      |  |
| 30                        | 1,52                      |  |
| 35                        | 1,56                      |  |
| 40                        | 1,59                      |  |
| 45                        | 1,63                      |  |
| 50                        | 1,66                      |  |
| 55                        | 1,75                      |  |
| 60                        | 1,85                      |  |
| 65                        | 1,94                      |  |
| 70                        | 2,04                      |  |
| 75                        | 2,13                      |  |
| 80                        | 2,23                      |  |
| 85                        | 2,32                      |  |
| 90                        | 2,42                      |  |
| 95                        | 2,52                      |  |
| 100                       | 2,62                      |  |
| Såhjul                    | fb-f-fb-fb                |  |

| <b>Græs</b>               | <b>Udbringningsmængde</b> |  |
|---------------------------|---------------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.                   |  |
| 2                         | 0,27                      |  |
| 5                         | 0,61                      |  |
| 10                        | 1,17                      |  |
| 15                        | 1,73                      |  |
| 20                        | 2,30                      |  |
| 25                        | 2,86                      |  |
| 30                        | 3,42                      |  |
| 35                        | 3,98                      |  |
| 40                        | 4,55                      |  |
| 45                        | 5,11                      |  |
| 50                        | 5,67                      |  |
| 55                        | 6,23                      |  |
| 60                        | 6,79                      |  |
| 65                        | 7,36                      |  |
| 70                        | 7,92                      |  |
| 75                        | 8,48                      |  |
| 80                        | 9,05                      |  |
| 85                        | 9,61                      |  |
| 90                        | 10,17                     |  |
| 95                        | 10,73                     |  |
| 100                       | 11,30                     |  |
| Såhjul                    | G-G-G                     |  |

## Såtabeller

| <b>Lupiner</b>            | Udbringningsmængde |  |
|---------------------------|--------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.            |  |
| 2                         | 0,42               |  |
| 5                         | 1,11               |  |
| 10                        | 2,26               |  |
| 15                        | 3,41               |  |
| 20                        | 4,56               |  |
| 25                        | 5,71               |  |
| 30                        | 6,87               |  |
| 35                        | 8,03               |  |
| 40                        | 9,19               |  |
| 45                        | 10,35              |  |
| 50                        | 11,51              |  |
| 55                        | 12,48              |  |
| 60                        | 13,44              |  |
| 65                        | 14,41              |  |
| 70                        | 15,37              |  |
| 75                        | 16,33              |  |
| 80                        | 17,30              |  |
| 85                        | 18,26              |  |
| 90                        | 19,23              |  |
| 95                        | 21,71              |  |
| 100                       | 24,20              |  |
| Såhjul                    | G-G-G              |  |

| <b>Luzerne</b>            | Udbringningsmængde |  |
|---------------------------|--------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.            |  |
| 2                         | 0,10               |  |
| 5                         | 0,21               |  |
| 10                        | 0,40               |  |
| 15                        | 0,60               |  |
| 20                        | 0,79               |  |
| 25                        | 0,98               |  |
| 30                        | 1,15               |  |
| 35                        | 1,32               |  |
| 40                        | 1,49               |  |
| 45                        | 1,65               |  |
| 50                        | 1,82               |  |
| 55                        | 1,86               |  |
| 60                        | 1,90               |  |
| 65                        | 1,93               |  |
| 70                        | 1,97               |  |
| 75                        | 2,01               |  |
| 80                        | 2,04               |  |
| 85                        | 2,08               |  |
| 90                        | 2,12               |  |
| 95                        | 2,24               |  |
| 100                       | 2,36               |  |
| Såhjul                    | fb-f-fb-fb         |  |

| Rødkløver                 | Udbringningsmængde |  |
|---------------------------|--------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.            |  |
| 2                         | 0,04               |  |
| 5                         | 0,15               |  |
| 10                        | 0,33               |  |
| 15                        | 0,51               |  |
| 20                        | 0,70               |  |
| 25                        | 0,88               |  |
| 30                        | 1,06               |  |
| 35                        | 1,23               |  |
| 40                        | 1,41               |  |
| 45                        | 1,58               |  |
| 50                        | 1,76               |  |
| 55                        | 1,82               |  |
| 60                        | 1,87               |  |
| 65                        | 1,93               |  |
| 70                        | 1,98               |  |
| 75                        | 2,04               |  |
| 80                        | 2,09               |  |
| 85                        | 2,15               |  |
| 90                        | 2,20               |  |
| 95                        | 2,33               |  |
| 100                       | 2,46               |  |
| Såhjul                    | fb-f-fb-fb         |  |

| Latyrus                   | Udbringningsmængde |  |
|---------------------------|--------------------|--|
| Såakselomdrejningstal [%] | kg/min.            |  |
| 2                         | 0,76               |  |
| 5                         | 1,42               |  |
| 10                        | 2,51               |  |
| 15                        | 3,61               |  |
| 20                        | 4,71               |  |
| 25                        | 5,81               |  |
| 30                        |                    |  |
| 35                        |                    |  |
| 40                        |                    |  |
| 45                        |                    |  |
| 50                        |                    |  |
| 55                        |                    |  |
| 60                        |                    |  |
| 65                        |                    |  |
| 70                        |                    |  |
| 75                        |                    |  |
| 80                        |                    |  |
| 85                        |                    |  |
| 90                        |                    |  |
| 95                        |                    |  |
| 100                       |                    |  |
| Såhjul                    | fb-f-fb-fb         |  |

## Såtabeller

| Ærter                     | Udbringningsmængde |         |
|---------------------------|--------------------|---------|
|                           | kg/min.            | kg/min. |
| Såakselomdrejningstal [%] |                    |         |
| 2                         | 0,46               | 0,95    |
| 5                         | 0,67               | 1,45    |
| 10                        | 1,02               | 2,29    |
| 15                        | 1,37               | 3,12    |
| 20                        | 1,72               | 3,96    |
| 25                        | 2,07               | 4,80    |
| 30                        | 2,42               | 5,63    |
| 35                        | 2,77               | 6,47    |
| 40                        | 3,12               | 7,30    |
| 45                        | 3,48               | 8,14    |
| 50                        | 3,83               | 8,98    |
| 55                        | 4,18               | 9,81    |
| 60                        | 4,53               | 10,65   |
| 65                        | 4,88               | 11,49   |
| 70                        | 5,23               | 12,32   |
| 75                        | 5,58               | 13,16   |
| 80                        | 5,93               | 13,99   |
| 85                        | 6,28               | 14,83   |
| 90                        | 6,64               | 15,67   |
| 95                        | 6,99               | 16,50   |
| 100                       | 7,34               | 17,34   |
| Såhjul                    | fb-Flex20-fb       | Flex40  |

| Hestebønner               | Udbringningsmængde |         |
|---------------------------|--------------------|---------|
|                           | kg/min.            | kg/min. |
| Såakselomdrejningstal [%] |                    |         |
| 2                         | 0,46               | 1,02    |
| 5                         | 0,66               | 1,57    |
| 10                        | 1,00               | 2,49    |
| 15                        | 1,34               | 3,40    |
| 20                        | 1,68               | 4,32    |
| 25                        | 2,02               | 5,23    |
| 30                        | 2,36               | 6,15    |
| 35                        | 2,70               | 7,06    |
| 40                        | 3,04               | 7,98    |
| 45                        | 3,38               | 8,89    |
| 50                        | 3,71               | 9,81    |
| 55                        | 4,05               | 10,72   |
| 60                        | 4,39               | 11,64   |
| 65                        | 4,73               | 12,55   |
| 70                        | 5,07               | 13,47   |
| 75                        | 5,41               | 14,38   |
| 80                        | 5,75               | 15,30   |
| 85                        | 6,09               | 16,21   |
| 90                        | 6,43               | 17,13   |
| 95                        | 6,77               | 18,05   |
| 100                       | 7,11               | 18,96   |
| Såhjul                    | fb-Flex20-fb       | Flex40  |





**AMAZONEN-WERKE**

**H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
http:// [www.amazone.de](http://www.amazone.de)

